



bochum

macht spaß

TIPPS | TRENDS | KULTUR | SPORT

**KLAUDIAS STADION-GRILL
KULT**

**BÜROSERVICE STOBER
ORDNUNG IST ALLES**

**THOMAS GERRES
BOCHUMER JUNGE**

**VFL eSPORT
VOLLGAS**

**GARTENTIPPS &
SOMMERGERICHTE**

**NACHBERICHTET:
CAMPUS FEST**

**NEUE FILME, MUSIK,
BÜCHER**

UVM.



**FÜßE
HOCH
ES IST
SOMMER!**

Aus Suchen wird Finden

Große Gebrauch- und Jahreswagen-
Auswahl in der Hansastraße 138

Jetzt mit bis zu
2.500 € Prämie¹



Der Caddy als Gebraucht- und Jahreswagen

Bei uns im TradePort finden wir Ihren Caddy. Denn wir bieten Ihnen eine exklusive Auswahl von schnell verfügbaren Gebrauch- und Jahreswagen – alle mit mindestens 12 Monaten Garantie und von Experten nach Herstellervorgaben geprüft.

Neben weiteren attraktiven Konditionen erhalten Sie bis zum 30. September 2023 zudem bis zu 2.500 €¹ bei Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens.

Besuchen Sie uns oder rufen Sie an – wir beraten Sie gerne über unsere aktuellen Leasing- und Finanzierungskonditionen².



Ralf Grauel
Tel. 02327 30915-14



Stefan Kohnert
Tel. 02327 30915-15



Michael Guß
Tel. 02327 30915-16

TradePort | Bochum

Volkswagen Gebrauchtfahrzeughandels und Service GmbH
Hansastraße 138, 44866 Bochum, Tel. 02327 309150, tradeport-bochum.de

¹ Bis zum 30.09.2023 erhalten Sie eine modellabhängige Prämie in Höhe von 1.500 € (brutto) bei Inzahlungnahme eines Fahrzeugs (das vorher mindestens 6 Monate auf den Käufer zugelassen war) und gleichzeitigem Kauf eines aktionsberechtigten Caddy Gebrauch- oder Jahreswagens. Bei Inzahlungnahme eines Caddy erhalten Sie zusätzlich eine Loyalitätsprämie in Höhe von 1.000 € (brutto). Informationen darüber, welche Fahrzeuge in unserem Bestand aktionsberechtigt sind, erhalten Sie bei unseren TradePort-Verkäufern vor Ort. Die Prämie wird zum Restwert Ihres Gebrauchtwagens hinzugerechnet. Eine Barauszahlung oder Kombination mit anderen Prämien ist nicht möglich.

² Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH bzw. Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig. Gültig bis 30.09.2023 für ausgewählte Caddy Gebrauch- und Jahreswagen. Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.



Nutzfahrzeuge

Impressum

Herausgeber:
Wunderbar Marketing
Oliver Bartkowski
Bongardstr. 22
44787 Bochum
Telefon: 0234-54463717
Telefax: 0234-54463718
E-Mail: info@wunderbar-marketing.de
Internet: www.bochummachtspass.de

Redaktion:
Oliver Bartkowski, Lektorat Frank Weinreich

Ständige Mitarbeiter:
Cindy Sue Bartkowski, Michael Petersen,
Maik Schöneborn, Ralf Wohlbrecht,
Frank Bieberschulte, Werner Wiegand,
Norbert Fiedler, Manfred Linken,
David Wienand, Sonja Lang

Gestaltung:
flurfunk U.G. | bewolf design

Styleguide:
Oliver Bartkowski, Michael Bohne

Preisliste:
Es gilt die Anzeigenpreisliste Nummer 1/2020

Online-Preisliste:
www.bochummachtspass.de

Erscheinungsweise:
bochum macht spaß erscheint sechsmal im Jahr
Kostenlos erhältlich in Bochum

Rechte:
Alle Angaben ohne Gewähr, Artikel die namentlich gekennzeichnet sind müssen nicht immer der Redaktionsmeinung entsprechen. Für jegliche Art eingesandter Manuskripte übernehmen wir keine Haftung und versprechen auch keine Abdruckgarantie. Dies betrifft auch Fotos oder andere Arten von Abbildungen wie Skizzen, Zeichnungen etc. Alle Beiträge in Text und Layout in bochum macht spaß sind urheberrechtlich geschützt. Abdruck und Nachdruck ist nur mit schriftlicher Genehmigung von Wunderbar Marketing erlaubt. Nicht immer war es möglich den Rechtsinhaber von Texten und Abbildungen ausfindig zu machen. Berechtigte Ansprüche werden daher im Rahmen der üblichen Vereinbarungen abgegolten. Programm- und Veranstaltungstipps veröffentlichen wir im Rahmen des redaktionellen Interesses. Bei Gewinnspielen entscheidet immer das Los.

Copyright Foto Titelbild: Birgit Hupfeld
Zuständiges Finanzamt:
Bochum-Mitte, Steuernummer: 306/5009/0519

VORWORT

Liebe Leserinnen und Leser,

unser zweites Sommerheft liegt vor Ihnen, und wir freuen uns, erneut eine bunte Mischung an Themen präsentieren zu dürfen. Spannend und interessant ist das Interview für die jüngere Generation mit den E-Sport-Stars des VfL Bochum. Auch das Interview mit Thomas Gerres, Motivationscoach, TV-Moderator und Ruhrwelle-Bochum-Mitarbeiter der ersten Stunde, ist äußerst unterhaltsam. Genießen Sie den Sommer und haben Sie eine gute Zeit.

Anregungen und Tipps sind immer willkommen. Schreiben Sie uns doch eine Mail an: info@wunderbar-marketing.de

Glück Auf!

Oliver Bartkowski und das Team von bochum macht spaß



Oliver Bartkowski
Herausgeber

WENN DIE FÜSSE WEH TUN... SCHRAMM

Kaputte Schuhe?
Schmerzende Zehen?

ORTHOPÄDIESCHUHTECHNIK

Untere Marktstr. 3 | 44787 Bochum-City | Tel.: 0234 - 41 48 27 20 | E-Mail: info@orthopaedietechnik-bochum.de

SKODA

Passt perfekt in die Stadt und in Ihr Leben

Bei uns ab **20.890 €**

Der Škoda Kamiq

Der Škoda Kamiq ist der ideale Begleiter für den Großstadtdschungel. Er ist agil wie ein Kompakter, komfortabel wie ein SUV und hat viele Highlights schon serienmäßig mit an Bord. So zum Beispiel den Frontradarassistenten mit City-Notbremsfunktion und Personenerkennung, Teil-LED-Hauptscheinwerfer, einen Spurhalteassistenten und moderne Konnektivitätslösungen. Sie möchten ein besonderes Extra? Wie wäre es mit dem optional verfügbaren Digital Cockpit Plus? Dieses City-SUV lässt keine Wünsche offen. Jetzt schon ab **20.890 €**.

Škoda Kamiq (Benzin) 1,0 I TSI 70 kW (95 PS): Kraftstoffverbrauch in l/100 km, kombiniert: 6,4; Kurzstrecke: 7,4; Stadtrand: 6,0; Landstraße: 5,6; Autobahn: 6,9. CO₂-Emissionen in g/km, kombiniert: 145. Effizienzklasse E (WLTP-Werte)¹

¹Die angegebenen Verbrauchs- und Emissionswerte wurden nach dem gesetzlich vorgeschriebenen WLTP-Verfahren (Worldwide Harmonized Light Vehicles Test Procedure) ermittelt, das ab dem 1. September 2018 schrittweise das frühere NEFZ-Verfahren (neuer europäischer Fahrzyklus) ersetzt. Der Gesetzgeber arbeitet an einer Novellierung der Pkw-ENVKV und empfiehlt in der Zwischenzeit für Fahrzeuge, die nicht mehr auf Grundlage des NEFZ-Verfahrens homologiert werden können, die Angabe der WLTP-Werte, welche wegen der realistischeren Prüfbedingungen in vielen Fällen höher sind als die nach dem früheren NEFZ-Verfahren. Informationen zu den Unterschieden zwischen WLTP und NEFZ finden Sie unter skoda.de/wltp

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

Automobile Friedenseiche GmbH
Castroper Hellweg 109, 44805 Bochum
Tel.: 0234352914, Fax: 02349362186
info@automobile-friedenseiche.de
www.automobile-friedenseiche.de

AUTOMOBILE FRIEDENSEICHE
Ihr Auto aus guten Händen.

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	3
Impressum	5
Neuigkeiten	6
Büroservice Stober	9
Gartentipps	10
Gerichte für den Sommer	11
Hi-Fi für unterwegs	12
Interview – Stadion-Grill	14
Interview – Michael Fischer	16
Interview – Eleine	18
Interview – Die smarte Werkstatt	22
Wissenswertes Bochum	23
Neue Bücher	24
Neue Musik	26
Neue Filme	28
Interview – Thomas Gerres	30
Vorgestellt – Kock Brillen	32
Interview – Torsten Sickert	34
Veranstaltungstipps	37
Seite für Kids	38



Scheiben-Profi
Reparatur & Austausch

IHR AUTOGLAS-PROFI IN BOCHUM

Herner Str. 152
44809 Bochum

Telefon: 0234 | 95082988
Telefax: 0234 | 95082987
E-Mail: info@scheibenprofi.com

24-STUNDEN-ANNAHME

VARIÉTÉ et cetera
BOCHUM
ARTISTIK.COMEDY.GASTRONOMIE.

0234 13003

09. September - 05. November 2023

WAT WILLSE WOANDERS?

SHOWS: Do. u. Fr. 20 Uhr | Sa. 16 & 20 Uhr | So. Brunch & 19 Uhr o. Satt & Lustig

WWW.VARIETE-ET-CETERA.DE



Eine Sorge weniger...!

Stober
BÜROSERVICE

MEHR ERFAHREN?
WWW.BUEROSERVICE-STOBER.DE

✓ Spare Zeit ✓ Spare Geld ✓ Qualität

DEIN KURZURLAUB

Yamas
YOU SAY TAPAS - WE SAY MEZÉ!

Massenberg Boulevard . Reservierung: www.yam.as

NEUIGKEITEN



BANG & OLUFSEN BOCHUM UNTERSTÜTZT PAAR BEI FITNESS-WM

Sagt Ihnen Hyrox nichts? Hierbei handelt es sich um eine neue Trendsportart, die wie im Sturm die Herzen der Fitness-Fans erobert. Die Sportler und Sportlerinnen müssen beispielsweise nach jedem gelaufenen Kilometer einen 150 Kilogramm schweren Schlitten schieben oder andere Aufgaben bewältigen. Für die Weltmeisterschaft in Manchester Ende Mai konnten sich zwei Bochumer qualifizieren. Eine Selbstverständlichkeit? Ganz und gar nicht, denn allein bei der letzten WM nahmen 2.000 Sportlerinnen und Sportler aus aller Welt teil, und die Anforderungen sind extrem hoch. Die beiden Bochumer Marco Szostok und Michaela Joswig wurden dabei von Arndt Michaelis (rechts im Bild), dem Geschäftsführer von Bang & Olufsen im Quartier, unterstützt. Tolle Sache, tolles Team.

Foto: Bang & Olufsen A. Michaelis GmbH



MYGYM BOCHUM MIT TOLLER AKTION FÜR TEENAGER

Bochum, 19.06.2023 – Sommer, Ferien und Fitness! Die perfekte Kombination, um das Beste aus unseren Jugendlichen rauszuholen! MYGYM Bochum legt den Fokus auf die Gesundheit und Fitness der Jugendlichen und lädt 14-18-jährige zum kostenlosen Training während der Sommerferien ein. Mit der Aktion sollen die Jugendlichen auf die Wichtigkeit von Gesundheit, vor allem im Zusammenhang mit kontinuierlichem Training sensibilisiert werden. Unzählige Studien beweisen, dass vor allem im Kindes- & Jugendalter körperliche Aktivität unersetzlich ist, heutzutage jedoch immer mehr vernachlässigt wird. Mit der „SOMMERFIT!“- Aktion setzt MYGYM Bochum ein Zeichen und rückt den Fokus von Gesundheit und Fitness der Jugendlichen in den Vordergrund. Das Ziel ist es, Lebensstil-Krankheiten wie Diabetes, Depressionen oder Fettleibigkeit bei Kindern den Kampf anzusagen und fundiertes Wissen zu vermitteln, wie man Körper und Geist bestmöglich trainiert. Alle Infos gibt's unter: <https://www.mygym.de/sommerfit-aktion>

Foto: MyGym



Telefon 24h 0234-588 48 30

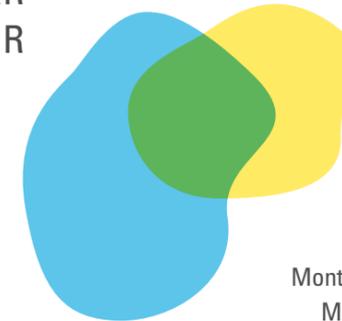


Stammhaus:
Brenscheder Str. 15
44799 Bochum-Wiemelhausen

Filiale:
Hattinger Str. 223
44795 Bochum-Weitmar

Hausbesuche möglich – eigene Verabschiedungsräume – individuelle Gestaltung von Trauerfeiern
unverbindliche Vorsorgesgespräche – kostenlose Vorsorgepapen bei uns erhältlich

UROLOGISCHE PRAXIS WEITMAR DR. SCHNIEDER



DR. MED. SASCHA SCHNIEDER
Facharzt für Urologie, medikamentöse
Tumorthherapie, Andrologie, Palliativmedizin
T: 0234 475091 / WWW.UROLOGIE-WEITMAR.DE

SPRECHZEITEN

Montag, Dienstag und Donnerstag: 8 bis 12 Uhr und 15 bis 17 Uhr
Mittwoch und Freitag: 8 bis 13 Uhr / sowie nach Vereinbarung

Spielzeug-Paradies Wagner OHG

Spielwaren
Modellautos
Plastikmodellbau

...auf 2 Etagen!

Dr.-Ruier-Platz 6 · 44787 Bochum · ☎ 0234/90282-0 · Fax -99 fb/spielzeugparadiesbochum · www.spielzeug-paradies.de

Wir haben die Lösung
Demmelhuber *feinbad* by Demmelhuber
Das Komplettbad-Studio

- ✓ Solartechnik
- ✓ Wärmepumpen
- ✓ Heizungstechnik
- ✓ Wartung
- ✓ Service
- ✓ Notdienst

- ✓ 3D Badplanung
- ✓ Komplett-Badsanierung
- ✓ Fliesenverlegung
- ✓ Festpreis-Garantie

Markstraße 265
44799 Bochum
02 34 / 33 38 55 51
info@demmelhuber-bochum.de demmelhuber-bochum.de

Steinhagen 17
45525 Hattingen
0 23 24 / 6 83 13 22
info@feinbad.de feinbad.de



Unser Behandlungsspektrum

- Arthrose-Therapie mit biologisch-regenerativen Verfahren (PRP, Hyaluronsäureinjektion)
- Manuelle Medizin / Chirotherapie
- Atlastherapie
- Sportmedizin
- Akupunktur
- Physikalische Therapie
- Manuelle Säuglings- und Kinderbehandlung
- Stoßwellentherapie
- Mikrotherapie der Wirbelsäule
- Mesotherapie
- Naturheilkunde
- Phlebologie
- Ernährungsmedizin
- Fußchirurgie
- Operationen (ambulant und stationär)
- Spezielle Schmerztherapie
- Psychosomatische Grundversorgung
- Medizinische Begutachtung



Orthopädie · Chirurgie · Unfallchirurgie
Reha- und Physikalische Medizin

Reschop Carré 3, 45525 Hattingen
Tel. 02324 / 90 29 60

Ihre Spezialisten am Bewegungsapparat

Im Rahmen unseres diagnostischen und therapeutischen Spektrums ergänzen unsere Fachärztinnen und Fachärzte aus den Bereichen **Orthopädie, Unfallchirurgie, Chirurgie, Spezielle Schmerztherapie** sowie **Physikalische und Rehabilitative Medizin** klassische schulmedizinische mit naturheilkundlichen Verfahren. Wir möchten, dass sich Patientinnen und Patienten bei uns nicht nur gut behandelt, sondern auch rundum sicher- und wohlfühlen. Neben einer hochwertigen modernen Medizin sind daher Zuwendung, Vertrauen und Zeit wesentliche Werte unserer Praxisphilosophie.

Ausgezeichneter Patientenservice

- gute telefonische Erreichbarkeit
- Online-Terminvereinbarung über die Webseite rund um die Uhr möglich
- zeitnahe Behandlungstermine
- kurze Wartezeiten



www.praxis-dr-thieme.de

BÜROSERVICE STOBER



Orga ist alles? Definitiv, denn so manche Selbständige/Selbständiger tut sich schwer mit der optimalen Organisation der täglichen Aufgaben. Dies betrifft nicht nur die Buchhaltung, sondern auch tägliche Aufgabengebiete, und wenn es zeitlich eng wird, drückt der Schuh. Aber nicht nur Selbstständigen hilft Conny Stober mit ihrer frisch gegründeten Firma. Wir fühlten der Jungunternehmerin einmal etwas auf den Zahn.

Frau Stober, Sie haben einen Büroservice. Was müssen wir uns darunter vorstellen?

Mein Büroservice ist ein Dienstleistungsunternehmen, welches sich zur Aufgabe gemacht hat, mittelständische Unternehmen von dem oftmals komplexen und unliebsamen Papierkram zu befreien. Dafür implementieren wir gemeinsam digitale Prozesse für die Büroorganisation und die vorbereitende Buchhaltung. Ich bin die Schnittstelle zwischen Unternehmen und Steuerberater.

Wie sind Sie auf die Idee gekommen, sich damit selbständig zu machen? Sind Sie eine perfekt organisierte Person?

Ich bin sehr organisiert und strukturiert, versuche mögliche Fehlerquellen in Strukturen zu erkennen und optimale Lösungen zu finden. Meine Persönlichkeit hat mich demnach sehr bestärkt, aus diesen Stärken ein Business zu entwickeln und es so vielen Unternehmen möglich zu machen von meinen jahrelangen Erfahrungen im Dienstleistungssektor zu profitieren. Ich möchte für meine Kunden die optimale Lösung finden.

Was ist die Kernaufgabe Ihres Geschäfts, richten Sie sich vor allem an Jungunternehmer die Hilfe benötigen oder sind alle Altersgruppen angesprochen?

Der Büroservice Stober setzt auf die Digitalisierung der vorbereitenden Buchhaltung und die damit verbundene Büroorganisation. In der Tat sind alle Altersgruppen angesprochen, denn die Thematik betrifft alle Unternehmen. Auch wenn ich selbst als Startup gelte, profitieren von meinen Dienstleistungen (im Moment) hauptsächlich mittelständige Unternehmen, die Probleme haben, Nachfolger für ihre Buchhaltung zu finden. Gemeinsam mit ihnen implementieren wir langfristige digitale Prozesse in deren Buchhaltung und Büro, um die Abläufe zu vereinfachen.

Sie helfen auch bei der vorbereitenden Buchhaltung, einer Thematik die tatsächlich für viele nicht ganz unproblematisch ist. Wo liegen dort genau die Probleme?

Viele Unternehmer haben eine grandiose Geschäftsidee. Ihre Kernkompetenz liegt darin, eine Vision zu haben und sie tun alles dafür, diese umzusetzen. Das heißt allerdings, dass sie sich für wichtige Aufgaben auch die richtigen Experten suchen. Wenige sehen ihre persönliche Stärke in der Büroorganisation und in der Buchhaltung. Hinzu kommt, dass viele Steuerberater keine Ressourcen haben, an diesem Punkt komme ich ins Spiel. Ich helfe den Unternehmern die vorbereitende Buchhaltung aufzuräumen, Prozesse zu optimieren und zu digitalisieren und diese dann an den Steuerberater zu übergeben.

Kann es sein, dass gerade junge Selbständige den Ablauf und die Organisation eines Betriebes maßlos unterschätzen?

Den Punkt würde ich ungern auf junge Selbständige reduzieren. Die Erfahrung zeigt, dass auch am Markt bestehende Unternehmen dringend Unterstützung für ihre Büroorganisation und Buchhaltung benötigen. Dies hat unterschiedliche Gründe, die es für mich nicht zu bewerten gilt, sondern es geht darum, gemeinsam mit den Unternehmerinnen und Unternehmern Lösungen zu finden.

Ihre Webseite ist auf jeden Fall sehr strukturiert und aufgeräumt. Richtet sich ihr Service auch an Privatleute die möglicherweise mit ihrem Alltag überfordert sind?

Leider nein, aber das wäre wohl eine weitere Geschäftsidee für eine Gründung ;). Das Team des Büroservice Stober betreut eine Bandbreite von Unternehmen, angefangen von Arztpraxen bis zu Umweltunternehmen ist alles dabei.

Wie sind Ihre bisherigen Erfahrungen?

Bisher habe ich sehr gute Erfahrungen gemacht. Meine fachliche Kompetenz ergänzt sich mit meinem Dienstleistungsgedanken, und ich durfte unglaublich viel Wertschätzung von meinen Kunden und deren Steuerberatern erfahren. Ich habe auf jeden Fall mit der Selbstständigkeit den für mich richtigen Weg gewählt :).

Klingt alles wunderbar, wir wünschen Ihnen viel Erfolg!

Interview: Maik Schöneborn | Foto: Stober

Die beste Sportkontaktlinse trägst du nicht beim Spiel, sondern davor:

DreamLens lädt deine Sehkraft nachts auf. Danach nimmst du sie vom Auge und siehst den ganzen Tag lang scharf. DreamLens korrigiert Kurzsichtigkeit, Hornhautverkrümmung und Alterssichtigkeit.

WIE DAS FUNKTIONIERT, ERFÄHRST DU BEI UNS.



► **Weitmar-Mark**
Markstraße 419
Fon 0234 / 460194

► **Wiemelhausen**
Brenscheder Str. 49
Fon 0234 / 9048567

**VOR DEM MATCH
SEHKRAFT AUFLADEN**

www.kock-brillen.de

GARTENTIPPS FÜR DEN SOMMER

GARTENARBEIT IM SPÄTSOMMER – WENN DER SOMMER SICH DEM ENDE NEIGT, WIRD ES AN DER ZEIT, DIESEN FÜR DEN HERBST FIT ZU MACHEN. UNSER KOLLEGE MANFRED LINKEN HAT DAHER EIN PAAR NÜTZLICHE TIPPS FÜR SIE ZUSAMMENGESTELLT.

Buchsäume

Wie auch beim Rasenmähen sollte man einen trüben Tag nutzen, um Gehölzer im Garten ein letztes Mal so richtig in Form zu bringen. So wird vermieden, dass beispielsweise die außenliegenden Blätter eines Buchsbaums einen Sonnenbrand erleiden. Außerdem sollte vermieden werden, dass ins alte Holz geschnitten wird, sonst gibt es kahle Stellen.



Foto: randy andy/ Shutterstock.com

Rasen

Bei sinkenden Temperaturen sollte der Rasen auf eine Höhe von ca. fünf Zentimetern gemäht werden. Ist das Gras länger, so kann es faulen, ist es zu kurz, fehlt den Wurzeln ein Kälteschutz. Bereits heruntergefallenes Laub lässt sich praktischerweise gleich mit aufmähen, schließlich fördert es, wenn es zu lange liegen bleibt, ebenfalls eine unerwünschte Fäulnis. Diese schwächt den Rasen und er wird anfälliger für unangenehme Pilzkrankheiten, die dann wiederum nur schwerlich in den Griff zu bekommen sind.



Foto: Mariola Anna S/ Shutterstock.com

Rosen

Düngen Sie Rosenbeete nach der Blüte ein letztes Mal in diesem Jahr. Verwenden Sie dafür möglichst einen kaliumhaltigen, mineralischen Dünger, allerdings sollte die Erde um den Rosenstock vorher gelockert werden, somit kann die Feuchtigkeit gut zu den Wurzeln durchdringen. Ab Ende September sollte dann auf das Düngen verzichtet werden, damit es bei unausgereiften Trieben im Winter nicht zu Frostschäden kommt.

Teich abdecken

Je nach Witterung verlieren die ersten Laubbäume bereits ab Ende September ihre Blätter, daher mein Tipp: Decken Sie Ihren Gartenteich frühzeitig mit einem Laubschutznetz ab, damit das Laub nicht in den Teich fällt und ihn mit Faulschlamm anreichert. Ausserdem sollten Sie die Zuläufe für das Wasser und die Pumpe reinigen, dann ist der Teich für den nächsten Sommer fast schon wieder fit.



Foto: iStock/shunyufan

Chrysanthenen

Damit Ihre Chrysanthenen im Herbst besonders ansprechend und wohlwollend blühen, sollten allzudichte Blütenansätze ausgedünnt werden. Zwicken Sie einfach einige Knospen mit den Fingern aus. Lässt man jeweils nur eine Knospe pro Triebende stehen, so werden die Blüten besonders groß und üppig und einer wunderbaren Entwicklung sollte nichts mehr im Wege stehen.

GERICHTE FÜR DEN SOMMER



Foto: eatsmarter.de

PAPRIKA-OMELETTE MIT KRÄUTERN

Zutaten für 4 Personen:

8 Eier
Salz | Pfeffer
4 Handvollgemischte Kräuter (z.B. Basilikum, Petersilie, Thymian, Dill)
200g Kichererbsen (Glas; Abtropfgewicht)
2 rote Paprikaschote oder Spitzpaprika
2 gelbe Paprikaschote
4 ELOlivenöl
150g Pecorino oder anderer Hartkäse

Zubereitung:

1. Eier aufschlagen, salzen, pfeffern und gut verquirlen. Kräuter waschen, trocken schütteln und die Hälfte hacken. Gehackte Kräuter in die Eiermasse geben.
2. Kichererbsen abgießen, abspülen und gut abtropfen lassen. Paprikaschoten putzen, waschen, halbieren und in Streifen schneiden. 1 EL Olivenöl in einer Pfanne erhitzen, Kichererbsen und Paprikastreifen hinzugeben und bei mittlerer Hitze für 3–5 Minuten unter Wenden anbraten. Salzen und pfeffern und beiseite stellen. Pecorino fein reiben.
3. ½ EL Olivenöl in einer weiteren, kleinen Pfanne erhitzen. Die Hälfte der Eiermasse hineingeben, den kompletten Pfannenboden dabei bedecken. Abgedeckt bei kleiner Hitze für ca. 5–7 Minuten stocken lassen. Die Hälfte vom Gemüse und die Hälfte vom Käse auf eine Seite vom Omelette platzieren. Omelette einklappen und auf einen Teller geben. Für das zweite Omelette genauso verfahren.
4. Übrige Kräuter grob zerzupfen und auf den Omelettes verteilen. Sofort servieren.



Foto: eatsmarter.de

LINSENUDEL-BOWL MIT SKYR-LEINÖL-DIP

Zutaten für 4 Personen:

150g Linsennudeln
Salz | Pfeffer
1 Bund Rucola (80 g)
1 Bund Radieschen
250g Kirschtomaten
150g Skyr
2 EL Leinöl
100g Himbeeren
8 Artischockenherzen (150 g; Glas, in Öl eingelegt)

Zubereitung:

1. Nudeln in kochendem Salzwasser nach Packungsanleitung bissfest kochen. Anschließend abgießen und abtropfen lassen.
2. Nebenher Rucola waschen, trocken schütteln. Radieschen putzen, waschen, halbieren und in Scheiben schneiden. Tomaten waschen und halbieren.
3. Skyr mit 2–3 EL Wasser und Leinöl glatt zu einem Dip rühren, mit Salz und Pfeffer würzen.
4. Himbeeren waschen und trocken tupfen. Artischocken abtropfen lassen und vierteln. Nudeln, Rucola, Radieschen und Tomaten in Schalen anrichten, mit Beeren bestreuen und dem Dip servieren.

HI-FI FÜR UNTERWEGS

Unterwegs soundtechnisch auf hohem Niveau zu sein ist für viele Musikfans mittlerweile das A und O ihres Genusses. Dazu muss man sagen, dass nur wenige Bluetooth-Kopfhörer an die Qualität hochwertiger, kabelgebundener Kopfhörer herankommen. Dies ist aber auch keine Neuigkeit, denn selbstredend geht durch die drahtlose Übertragung einiges an Informationen verloren. Der chinesische Premium-Hersteller Cayin ist eines der absolut führenden Unternehmen, wenn es darum geht, hochklassige Röhrenverstärker auf den Markt zu bringen. Egal, in welchen Fachmagazinen die Produkte auch besprochen werden, Cayin ist entweder ganz vorne in den Tests dabei und meistens auch Testsieger. Heute stellen wir Ihnen zwei Produkte vor, damit der Musikgenuss auch unterwegs auf höchstem Niveau stattfindet.



InEar-Kopfhörer Cayin YB04

Der YB04 ist der erste von Cayin entwickelte Kopfhörer. Seine Technologie geriet extrem aufwendig: Es handelt sich um einen In-Ear-Monitor mit Quad Driver Balanced Armature. Für Mid Bass und Mid Treble setzt Cayin Sonion 33AJ007 und Knowles SWFK-31736 ein. Die Ohrmuscheln des Kopfhörers wurden mit CNC-Fräsen aus einem Stück Aluminium für die Luft- und Raumfahrt gearbeitet. Die Form des Gehäuses wurde durch Auswertung des Feedbacks von Zehntausenden Benutzern entworfen. Das stellt sicher, dass sich der Cayin YB04 angenehm tragen lässt. Dieser Tragekomfort und die verzerrungsfreie Wiedergabe ermöglichen es, den Kopfhörer für eine lange Zeit zu tragen und dabei entspannt Musik zu genießen. Mit dem YB04 erwerben Sie die 26-jährige Erfahrung bei der Entwicklung von Audioprodukten von Cayin. Das bildet die Grundlage, um einen Kopfhörer mit hervorragender Dynamik, Transparenz und reinem, natürlichem Klang zu entwickeln. Der hohe Aufwand spiegelt sich auch in der Entwicklung der Frequenzweiche wider. Sie ist die Folge langer Versuchsreihen mit verschiedenen Komponenten und finaler Auswahl anhand von Hör-Tests. Dabei legt Cayin größten Wert auf eine neutrale Abstimmung und verzichtet darauf, den YB04 durch herausstechende Sound-Effekte wie Höhenbetonung oder auffallend dicke Bässe zum „Ear Catcher“ zu machen. Das prädestiniert ihn als perfekten Partner der beliebten Cayin HR-Player N8, N6MK2 und N3-Pro.



Cayin RU6 USB DAC/Amp Dongle

Passend zum Kopfhörer gibt es den Cayin RU6. Dieser ist USB-DAC und Kopfhörer-Verstärker in einem und wurde gebaut, um zu den üblicherweise schwachen Kopfhörer-Ausgängen von Mobil-Geräten, also Handys wie iPhone, Samsung etc. eine klangstarke Alternative zu bieten. Angeschlossen an die USB-Schnittstelle von Handys und Tablets wandelt der Cayin RU6 die darauf gespeicherten oder von einem Musik-Dienst gestreamten Songs mit der Präzision eines von Cayin entwickelten 24-Bit/384-kHz-DACs. Das Geheimnis hinter dem feinperligen Klang ist das aufwändige diskrete R-2R-Widerstandsnetzwerk des Hi-Res-D/A-Wandlers. Für Geräte mit Lightning-Anschluss ist ein optionales Adapterkabel für den RU6 von Cayin erhältlich. Auch die Hardware-Lautstärkeregelungstasten des Cayin RU6 greifen auf eine ausgeklügelte Widerstandsnetzwerk-Lautstärkeschaltung zurück. Der Benutzer kann über eine einfache Menü-Einstellung zwischen dem Non-Oversampling- und dem Oversampling-Modus wählen. Am Anschlussfeld stehen zwei Kopfhörerausgänge mit 3,5-mm- und 4,4-mm-Klinkenbuchsen bereit. Mit dem Cayin RU6 lässt sich eine große Auswahl an Kopfhörern optimal ansteuern. Im Oversampling-Modus nimmt die Digital Audio Bridge des Cayin RU6 ein Upsampling der digitalen Audiodaten auf 384kHz durch digitale Filterung vor. Dadurch wird die Auflösung erhöht, das Rauschen reduziert und das Anti-Aliasing des digitalen Signals verbessert. Der Oversampling DA-Modus ermöglicht damit eine deutliche Verbesserung der Detailwiedergabe und einen erweiterten Frequenzumfang des Audiosignals. Der NOS-DA-Modus hingegen behält die Abtastrate des ursprünglichen Bitstroms bei. Dadurch werden die digitalen Filter deaktiviert und das Signal bleibt in perfekter Zeitfolge erhalten. Das heißt, die Phasenverzerrung und der Jitter bleiben auf einem sehr niedrigen Niveau ohne Artefakte im Ausgangssignal. Die Wiedergabe wirkt dadurch sehr musikalisch mit einem natürlichen, organischen und kohärenten Klangfluss.



GANZ KLAR...

GEBÄUDEREINIGUNG
KLEINERT
MEISTERBETRIEB

REINIGEN. PFLEGEN. SCHÜTZEN.

www.okleinert.de | info@okleinert.de | Tel.: 0234 32 40 80 | Fax 0234 32 40 810



Driller
... das Original aus Bochum!

Castroper Straße 202-210 • 44791 Bochum
Telefon: 02 34 / 51 68 49 67 • Fax: 02 34 / 51 68 49 68
Öffnungszeiten: Mo. bis Sa. von 7:00 bis 21:00 Uhr



WIR FREUEN UNS AUF SIE!



Teppichland Bochum GmbH

IHR FACHGESCHÄFT FÜR BODENBELÄGE
ALLER ART UND WANDGESTALTUNGEN

- | | | |
|----------------|--------------------|---------------|
| ➤ Teppichboden | ➤ CV-Beläge | ➤ Farben |
| ➤ Parkett | ➤ Massivholzdielen | ➤ Lacke |
| ➤ Laminat | ➤ Korkfußboden | ➤ Malerbedarf |
| ➤ Linoleum | ➤ Tapeten | ➤ Plissees |

BERATUNG | AUSMESSUNG | LIEFERUNG

Teppichland Bochum GmbH

Westring 43 – 45 • 44787 Bochum

T: 02 34 - 6 40 49 62 • F: 02 34 - 6 40 49 77

www.teppichlandbochum.de



INTERVIEW – STADION-GRILL



KLAUDIAS STADION-GRILL KULT PUR

Der Stadion-Grill an der Castroper ist seit Jahrzehnten absoluter Kult und für viele Fans die letzte Anlaufstelle für eine Wurst und ein kühles Blondes, bevor es in unser wunderbares Wohnzimmer geht. Es gibt wohl kaum einen Bochumer und eine Bochumerin, die vor einem Spielchen noch nicht bei Klaudia „eingekehrt“ sind. Wir trafen uns mit Klaudia, der Chefin, einem echten Bochumer Original, auf einen gemütlichen Talk direkt nach Saisonschluss.

Klaudia, wann hast du den Stadion-Grill eigentlich übernommen?

Die Vorgängerin betrieb ja schon recht lange die „Heiße Kiste“, und irgendwann hatte sie keine Lust mehr, weil sie schwer krank war und einfach nicht mehr wollte. Die Chance habe ich dann wahrgenommen und im nächsten Jahr mache ich das hier 30 Jahre.

30 Jahre! Wahnsinn! Hast du irgendwann mal gedacht, „Puuh, jetzt reicht es mir“?

Nein, tatsächlich nicht. Wir bleiben noch ein bisschen, um euch zu ärgern (lacht).

Wie wichtig sind dir die VfL-Fans oder besser gefragt, würdet ihr auch ohne Heimspiele und die vielen Fans klarkommen?

Wir könnten das schon, aber natürlich sind die Fans für uns sehr wichtig. Und es macht doch einen erheblichen Unterschied ob ein paar tausend in wenigen Stunden, oder nur zehn Leute in einer Stunde hier vorbeikommen. Und

wenn ich dann nichts am Spieltag verdiene, also dann muss ich mit dem Arsch zu Hause bleiben, dann mache ich etwas verkehrt.

Okay, ich stehe in deiner Schuld (lacht). Du hast ja auch immer wieder mal den VfL-Jesus zu Gast. Hat dir das noch mehr Gäste oder Fans zu deinem Grill gebracht?

Nein, da habe ich nix von gemerkt. Aber jeder ist zu jeder Zeit bei mir herzlich willkommen.

Sind schon Freundschaften entstanden?

Klar, viele Fans kommen seit vielen Jahren hierhin, und es ist immer schön, sie alle 14 Tage zum Heimspiel begrüßen zu dürfen. Die VfL-Fans liegen mir am Herzen, aber es kommen auch Gästefans, die sich hier sehr wohl fühlen. Wir Bochumer sind ja auch zu allen nett.

Machst du eigentlich auch einmal Urlaub?

Ja, eine Woche im Jahr.

Und wo geht es dann hin?

Also, das ist mein Geheimnis und das werde ich dir nicht verraten.

Ist vielleicht auch besser so.

Siehste!

Interview: Oliver Bartkowski | Foto: Wunderbar Marketing

100% SUV 100% elektrisch

ID.4

Jetzt ab 279,00 €¹
monatlich leasen



Volkswagen way to
ZERO

Der ID.4 – setzt Ihren Alltag unter Strom

Als vollelektrisches Modell ist der ID.4 der effizienteste SUV, den Volkswagen je gebaut hat. Elektrisierende Antriebstechnologie, beeindruckende Reichweite und attraktive Wirtschaftlichkeit sind nur einige seiner vielen Stärken. Steigen Sie ein und erleben Sie den ID.4 live bei einer Probefahrt.

ID.4 Pure Performance 125 kW (170 PS) 52 kWh 1-Gang-Automatik

Stromverbrauch kombiniert in kWh/100 km: 16,2; CO₂-Emissionen kombiniert in g/km: 0. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht mehr nach NEFZ vor.²

Ausstattung: Multifunktionslenkrad, Ambientebeleuchtung, Einparkhilfe, Spurhalteassistent „Lane Assist“, Digitaler Radioempfang DAB+, Klimaanlage „Climatronic“, Telefonschnittstelle, LED-Scheinwerfer u. v. m., **Lackierung:** Mondsteingrau

GeschäftsfahrzeugLeasingrate mtl.:	279,00 €¹	Laufzeit:	48 Monate
Leasing-Sonderzahlung:	4.500,00 €	Jährliche Fahrleistung:	10.000 km

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen. Bildliche Darstellungen können vom Auslieferungsstand abweichen. Gültig bis zum 31.08.2023. Stand 06/2023. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. ¹ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden. Inkl. Überführungskosten. Zzgl. Zulassungskosten und MwSt. Bonität vorausgesetzt. ² Angaben zu Verbrauch und CO₂-Emissionen bei Spannweiten in Abhängigkeit von den gewählten Ausstattungen des Fahrzeugs.



Ihr Volkswagen Partner



Autohaus Wicke GmbH
Hattinger Straße 875-885
44879 Bochum-Linden
info@vw-wicke.de, vw-wicke.de

INTERVIEW



Michael Fischer ist in der VfL Bochum 1848 GmbH & Co. KGaA nicht nur der Abteilungsleiter für das Merchandising, sondern auch für die eSports-Abteilung des Vereins in verantwortlicher Position tätig. Seit 2017 widmet sich der VfL professionell dem eSport, damals als erster Zweitligist und fünfter deutscher Profi-Verein überhaupt. Seitdem ist der eSport beim aktuellen Fußball-Bundesligisten in der dritten Spielzeit eine Erfolgsgeschichte, auch wenn es hier dem VfL so geht wie in der 1. Fußball-Bundesliga: Es herrscht ein ständiges Kommen und Gehen der begehrtesten Spielerinnen und Spieler. Bochum macht Spaß blickt im Gespräch mit Michael Fischer hinter die Kulissen dieser boomenden Sportart – andere Länder wie etwa Südkorea sind Deutschland da nämlich um viele Nasenlängen voraus –, von der manche hierzulande behaupten, dass sie mit Sport gar nicht zu tun habe. Auch dazu hat unser Gesprächspartner eine klare Position.

Was war die Initialzündung dafür, dass der VfL Bochum 1848 auch beim Thema eSports aktiv werden wollte?

Zum damaligen Zeitpunkt war der VfL im grauen Mittelmaß der 2. Bundesliga verschwunden. Wir wollten damit medial größere Aufmerksamkeit erreichen, Sponsoren neue Möglichkeiten geben und attraktiver & cooler für die junge Zielgruppe 14-29 werden.

Kannst du bitte mal so kurz, aber hoffentlich erschöpfend wie möglich, erklären, was eSports eigentlich ist im Unterschied z. B. zum Gaming?

Gaming ist Spielen zum Spaß. eSports ist leistungsmäßiges Spielen, um sich in Wettbewerben zu messen und nach Möglichkeit der oder die Beste zu werden.

Was spielen die eSports-Spielerinnen und Spieler eigentlich für Spiele in den Wettbewerben?

Beim VfL wird nur die Fußball-Simulation von EA Sports gespielt. Die hieß bislang FIFA und wird ab der kommenden Saison EA Sports FC 2023 heißen.

Gibt es, ähnlich wie die Fußball-Bundesliga, eine eSports-Liga und wo findet man den VfL dort aktuell?

National spielen wir im offiziellen Wettbewerb der DFL, der „Virtual Bundesliga Club Championship“. Dort gibt es keinen Auf- und Abstieg, sondern alle Bundesligavereine der 1. und 2. Liga werden in zwei Divisionen (Nordwest/Südost) eingeteilt und am Ende spielen die besten sechs jeder Division in einem Grand-Final-Turnier den Meister aus. 2021 haben wir die Nordwest-Division als Meister gewonnen. In den letzten beiden Jahren sind wir mit Platz 9 und 8, aber knappen Punktabständen, an der Finalrunde gescheitert. International sind wir bei der „FIFA Club Series 2023“ hinter RB Leipzig allerdings das zweitbeste deutsche Team geworden. Im DFB ePokal stehen wir im Viertelfinale. Im Einzelwettbewerb der „Virtual Bundesliga“, wo die 24 besten deutschen Spieler im Juni den offiziellen Deutschen Meister ausspielen, sind wir im Finalturnier mit zwei Spielern vertreten.

Wie finden die „Trainingseinheiten“ der eSportlerinnen und -Sportler statt? Kann man sich das so vorstellen, dass da Nerds tage- und nächtelang eingesperrt vor ihren Bildschirmen sitzen und „zocken“?

Das ist, gelinde gesagt, Quatsch und eine mit den typischen eSports-Vorurteilen behaftete Aussage. „Nerds“ sind da

nur die wenigsten. Das Vorurteil „dicke Kinder, die Cola trinkend und Chips fressend, kein Sonnenlicht sehend 24/7 zocken“ ist falsch. Damit erreicht man heute nichts mehr. Ohne körperliche Fitness bekommt man keine geistige Fitness, und die ist für erfolgreichen eSport unabdingbar. Unsere Spieler bekommen Trainingspläne von unserem Coach, die sie abarbeiten müssen, wobei sie aber auch ihre Ruhezeiten haben. Selbst bei Bootcamps, wie unsere Trainingslager heißen, ist nach acht Stunden Arbeit immer erst einmal Schluss. Ansonsten unterscheidet sich das Training nicht so sehr vom Profifußball. Abwehr, Angriff und Standards werden trainiert. Taktik und Analysen stehen über allem dabei.

Kannst du uns kurz mal einige Spielerinnen und Spieler des aktuellen VfL-eSports-Teams vorstellen?

Unser Mannschaftskapitän ist Timo Siep, ein 25-jähriger Spieler, der schon 2017 Vize-Weltmeister war. Dazu kommen in dieser Saison mit Jamie Bartel (17), Justin Springer (17) und Laurin-Noah Bartsch (20) drei junge Spieler, die von Timo unterstützt den nächsten Schritt in ihrer Entwicklung machen sollen. In unserem eigenen Nachwuchs-Leistungszentrum, dem „eTalentwerk“, haben wir mit Vinicia de Oliveira Branco unsere weibliche Spielerin und mit Julien Funk ein absolutes Mega-Talent, der sich gerade für die deutsche Einzelmeisterschaft qualifizieren konnte.

Sind eigentlich alle VfL-eSports-Sportlerinnen und -Sportler Profis?

Nein, zurzeit ist nur Timo Siep Vollzeit-Profi. Alle anderen sind noch Schüler oder Studenten. Vinicia hat sogar noch einen Teilzeit-Job als Erzieherin.

Es gibt nicht wenige Stimmen, die sagen, mit Sport habe eSports eigentlich gar nichts zu tun. Was entgegnest du diesen Ansichten?

Wenn Schach, Bogenschießen, Sport-Schießen oder Dart die Anerkennung als Sport bekommen hat, verdient es eSports erst recht. Ob das Hilfsmittel nun ein Pfeil, ein Bogen oder eben ein Controller ist, ändert nichts.

Andere Meinungen zum eSports beklagen, dass dadurch immer mehr Menschen, junge wie alte, in die Computerspielsucht getrieben werden? Hat der VfL das auf dem Schirm und arbeitet in dieser Hinsicht auch präventiv?

Wir achten bei unseren Spielern immer auf Ruhezeiten. Ansonsten ist uns aus den virtuellen Fußball-Simulationen keine große, auffällige Spielsucht bekannt. Dennoch haben wir immer ein Auge darauf.

MICHAEL FISCHER

Habt ihr einen Eindruck davon, wie die Öffentlichkeit diese Sportart und das Abschneiden des VfL-eSports-Teams wahrnimmt?

Leider noch viel zu wenig. Wir müssen hier noch mehr und bessere Öffentlichkeitsarbeit machen.

Wie bist du selbst zum VfL-eSports gekommen?

Ich war schon seit meiner frühesten Kindheit leidenschaftlicher Zocker, war selbst früher in der 2. Fußball-Simulation „Pro Evolution Soccer“ als Semi-Pro aktiv und habe um die Deutsche Meisterschaft mitgespielt. Als der VfL dann in den eSports einstieg, war es mir ein persönliches Anliegen, diesen Einstieg zu übernehmen und voranzutreiben.

Was ist für dich persönlich das Faszinierende an diesem Sport?

Es kann jeder dabei sein, egal wie alt, egal welches Geschlecht, welche Hautfarbe und welche Einschränkungen man auch hat. eSports ist der Sport für totale Diversität, Toleranz und Inklusion.

Interview: David Wienand | Foto: VfL Bochum



In Kooperation mit der VfL1848eSports verlosen wir 3 VfL-eSports-Trikots. Einfach eine E-Mail mit dem Stichwort „VfL1848eSports“ bis 20.08.23 an info@wunderbar-marketing.de senden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinne werden nicht bar ausgezahlt.

INTERVIEW



Das Konzertleben hatte nach dem langen Corona-Lockdown so langsam wieder begonnen, Fahrt aufzunehmen, da kehrten die finnischen Power Metaller Sonata Arctica im Oktober des letzten Jahres erneut gerne zum Live-Besuch nach Bochum zurück. Und weil die Schwermetaller ein »Acoustic Adventures«-Album mit strom-losen Versionen von Songs ihrer gesamten Karriere in der Christuskirche live präsentieren wollten, und ihre schwedischen Genre-Kollegen von Eleine auch gerade ein »Acoustic In Hell«-Album am Start hatten sowie ebenfalls live-hungrig waren, beschlossen beide Bands, ihre Unplugged-Abenteuer gemeinsam zu erleben. Eleine-Sängerin Madeleine Liljestam, neben Gitarrist Rikard Ekberg, Bassist Filip Stalberg und Schlagzeuger Jesper Sunnhagen die einzige Frau in der Band, erinnert sich noch gut an den Bochumer Auftritt, wie sie David Wienand im Gespräch über das neue, wieder recht lautstarke Strom-Album von Eleine mit dem Titel »We Shall Remain« glaubhaft erzählt.

Der Albumtitel »We Shall Remain« klingt wie ein Statement, niemals den Mut zu verlieren oder gar aufzugeben. Warum habt ihr gerade diesen Titel gewählt?

Der Titel ist uns schon 2021 während der Pandemie durch den Kopf gegangen. Wir nutzten den Stillstand, um unentwegt weiter an Songs zu schreiben und uns auf die Zukunft zu fokussieren, obwohl wir gar nicht wussten, was diese Zukunft überhaupt mit sich bringen würde. Dennoch war klar, dass nur das der Titel des neuen Albums sein konnte. Und natürlich auch, weil wir wussten, dass wir mit den neuen Songs würdige Nachfolger von »Dancing In Hell« geschaffen hatten.

Hat die Aussage »We Shall Remain« auch mit euch persönlich zu tun?

Aber sicher doch. In den Songs des Albums geht es auch um Gefühle während der Pandemie und um Erfahrungen, die wir in der Zeit gemacht haben.

Ein neuer Song heißt »Promise Of Apocalypse«. Seht ihr bei aller »We Shall Remain«-Zuversicht doch den Weltuntergang nahen?

Das mag jeder interpretieren wie er will und auch die anderen Texte dürfen gerne ausführlich gelesen und reflektiert werden. Und man darf uns natürlich kontaktieren und mit uns darüber sprechen. In dem besagten Stück geht es uns aber weniger um das Ende der Welt, sondern um dich, der du den Song hörst und vielleicht den Weg in deinem Leben verloren hast.

Es gibt auch einen deutschsprachigen Song auf dem Album: »War das alles«. Wie ist es dazu gekommen?

Vor einiger Zeit habe ich ein Gedicht geschrieben. In englischer Sprache. Ich wusste genau, was ich darin sagen wollte, aber es gelang mir einfach nicht, die richtigen Worte zu finden. Also versuchte ich es in meiner Muttersprache, in Schwedisch. Aber auch das klang nicht so, wie ich es mir vorstellte. Ich liebe die deutsche Sprache, also dichtete ich den Refrain auf Deutsch, weil er dadurch härter und letztendlich genau richtig klingt.

War es dennoch schwer für dich, eine besondere Herausforderung gar, in deutscher Sprache zu singen?

(Lacht) Wenn man übt, ist es gar nicht so schwer, in deutscher Sprache zu singen. Aber Deutsch zu lernen, geht viel langsamer und ist viel mühevoller als ich gedacht habe.

Was habt ihr euch darüber hinaus noch für das neue Album vorgenommen? Wie sollte es klingen?

Es sollte so klingen, dass es sich richtig für uns anfühlt. Sicherlich ist der Sound heftiger als vorher, monumentaler, aber dennoch auch melodisch. Das ist aber nicht so gekommen, weil wir uns vorher hingesezt und uns vorgenommen haben, dass es so klingen soll. Oder weil die Fans es so wollten. Wir vertrauen einfach darauf, dass sich beim Schreiben und den Aufnahmen ein organischer Prozess entwickelt.

Auf der »Acoustic In Hell«-Tour habt ihr einige eurer Songs in Unplugged-Versionen gespielt. Was war das für eine Erfahrung für euch?

Es war schon erstaunlich, wie roh und doch auch heavy die Songs dennoch klangen. Sieben Wochen waren wir zusammen mit Sonata Arctica unterwegs und wir hatten sehr viel Spaß. Wir sind sehr froh, das Akustik-Album und die Akustik-Tour gemacht zu haben.

Bei uns in Bochum habt ihr in der Christuskirche gespielt. Mögt ihr es, an ungewöhnlichen Orten, also nicht in einer eher gewöhnlichen Konzerthalle zu spielen?

ELEINE



Der Gig in der Christuskirche war soooo cool! Ein absolutes Highlight auf unserer Tour. Die ganze Kirche hat unseren Rhythmus mitgeklatscht. Das war gewaltig. Ja, ganz sicher, etwas andere Auftrittsorte wie die Christuskirche sind immer eine spannende Erfahrung!

Konntet ihr euren Aufenthalt in Bochum dazu nutzen, euch die Stadt etwas näher anzuschauen?

Für das nächste Mal in Bochum haben wir uns das ganz fest vorgenommen. Besonders nach dem überwältigenden Auftritt in der Christuskirche. Wenn wir also wieder nach Bochum kommen, dann erwarte ich einige Sightseeing-Tipps von Bochum macht Spaß!

Interview: David Wienand | Fotos: Plattenfirma

BALANCE

Fahrradladen
Balance

Mo - Mi 10 - 19
Do - Fr 10 - 20
Sa 10 - 18

Kortumstraße 5
44787 Bochum
balance-fahrradladen.de

Bikes und Beratung im Bermudadreieck

OPEL CORSA
GEWERBEKUNDEN-
LEASING² SCHON AB
65 € MTL.



Beispielfoto der Baureihe. Ausstattungsmerkmale ggf. nicht Bestandteil des Angebots.

DEUTSCHLANDS MEISTVERKAUFTER KLEINWAGEN¹ – JETZT BEI UNS /
GEWERBEKUNDENANGEBOT –
OPEL CORSA.

Opel Corsa 1.2 Direct Injection Turbo 74 kW (105 PS), Benzin in Kristall Silber Metallic inkl. LED-Scheinwerfer, Einparkhilfe/hi., 3,5"-Fahrerinfodisplay (farbig), Radio mit 5"-Touchscreen-Monochrom, elektr. Fensterheber/hi., Klima u.v.m.

BARPREIS 21.680,00 €
ODER AB MTL. 65,00 €²

¹Gemäß offizieller Zulassungsstatistik des deutschen Kraftfahrt Bundesamt: (https://www.kba.de/DE/Statistik/Produktkatalog/produkte/Fahrzeuge/fz11/fz11_gentab.html?nn=1146130) im Gesamtjahr 2021.

²**Kilometerleasingangebot für Gewerbekunden** für den Opel Corsa 1.2 Direct Injection Turbo 74kW, Euro 6d (Manuelles 5-Gang Getriebe, Betriebsart: Benzin): Leasingsonderzahlung: 0,00 €, Gesamtbetrag: 21.680,00 €, Laufzeit (Monate)/Anzahl der Raten: 24., Laufleistung (km/Jahr): 5.000. Überführungs- und Zulassungskosten: 1.095,00 € sind separat an Autohaus Pflanz GmbH zu entrichten. Ein Angebot (Bonität vorausgesetzt) der Opel Bank S.A. Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Pflanz GmbH als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt. Gesamtbetrag ist Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten.

Kraftstoffverbrauch Benzin: Kurzstrecke (langsam): 6,4 l/100 km; Stadtrand (mittel): 4,9 l/100 km, Landstraße (schnell): 4,4 l/100 km, Autobahn (sehr schnell): 4,2 l/100 km; kombiniert: 5,1 l/100 km; CO₂-Emissionen (kombiniert): 114 g/km. CO₂-Effizienzklasse: A*

* Die Werte wurden nach dem realitätsnäheren Prüfverfahren WLTP (Worldwide harmonized Light vehicles Test Procedure) ermittelt, das das Prüfverfahren unter Bezugnahme auf den NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) ersetzt. Gewichtete Werte sind Mittelwerte für Kraftstoff- und Stromverbrauch von extern aufladbaren Hybridelektrofahrzeugen bei durchschnittlichem Nutzungsprofil und täglichem Laden der Batterie. Verbrauch, CO₂-Emissionen und Reichweite eines Fahrzeugs hängen nicht nur von der effizienten Energieausnutzung durch das Fahrzeug ab, sondern werden auch vom Fahrverhalten und anderen nichttechnischen Faktoren beeinflusst. Die Angaben für Verbrauch und Emissionen beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebotes. Sie dienen allein zu Vergleichszwecken der einzelnen Fahrzeugtypen.



AUTOHAUS
PFLANZ
Ihr Autopartner im Revier

Autohaus Pflanz GmbH

Hanielstr. 10 | 44801 Bochum | www.opel-pflanz-bochum.de

INTERVIEW – DIE SMARTE WERKSTATT



Die Urlaubswelle rollt mit Beginn der Ferien wieder auf deutschen Autobahnen. Was sollte man beachten, bevor man losfährt? Wir sprachen mit Christian Jähne von der smarten Werkstatt (Wittener Straße 277-281) über Vorsorge für die Urlaubsfahrt und die Tätigkeiten seines Kfz-Betriebes.

Herr Jähne, der Sommer steht vor der Tür. Worauf kommt es jetzt als Vorbereitung für eine gute und lange Fahrt in den Urlaub tatsächlich an?

Sommerurlaub ist Reisezeit, und die Fahrt in den Urlaub sollte gut geplant sein, auch mit dem KFZ. Wie sieht es mit dem Ölstand, Luftdruck, Bremse und nicht zu vergessen, bei den Temperaturen, mit der Klimaanlage im Auto aus?! Solche Dinge sind aktuell gefragt und gehören in der Sommerzeit zum Standard.

Gibt es noch viele Menschen, die ihren Wagen vor einer längeren Fahrt in den Urlaub bei Ihnen checken lassen?

Ja, die gibt es, damit es keine bösen Überraschungen auf der Fahrt in den Urlaub gibt. Und leider gibt es diese immer wieder. Auch der Ölstand ist oftmals niedrig und dann gibt es die erste Panne meist schon auf der Hinfahrt. Das muss ja nicht sein.

Worauf kann man sich vorbereiten, falls doch mal etwas im Ausland passiert?

Vorbereiten in dem Sinne, dass man für den Urlaub sein Auto in einem Automobilclub versichert. Meist ist es ja in der Kfz-Versicherung enthalten bzw. sollte enthalten sein.

Ab wann wird es für ein Fahrzeug von der Anfälligkeit her eigentlich kritisch, oder besser gefragt, wann gehen die Wehwehchen los?

Also grundsätzlich sollte man sein Fahrzeug 1-Mal im Jahr durchchecken lassen, damit keine unvorhergesehenen (teuren) Reparaturen entstehen. Damit sind auch ältere Fahrzeuge gut abgesichert, und im Normalfall sollte es dann keine bösen Überraschungen geben.

Sie heißen „die smarte werkstatt“. Dies betraf damals natürlich ein ganz bestimmtes Modell, heute versorgen Sie aber jeden Fahrzeugtypen, oder?

Ja, das ist richtig, die Grundidee war damals die Marke „smart“, aber das hat sich schon nach ein paar Jahren ganz anders entwickelt, und zwar so, dass wir Reparaturen sowie Wartungen für sämtliche Fahrzeuge durchführen. Auch Unfallreparaturen, Windschutzscheiben usw. sind an der Tagesordnung.

Was heißt es heute für einen Kfz-Betrieb, gut auf-gestellt zu sein?

Tja, gut aufgestellt zu sein bedeutet: Dass man immer auf dem neuesten Stand der Technik sein sollte und die richtigen Diagnosegeräte zu haben, was nicht immer möglich ist, weil einfach zu viele Marken auf dem Markt sind. Es gibt verschiedene Diagnosehersteller, die dieses Spektrum weitgehend abdecken. Und auch die Entwicklung bei den Fahrzeugen schreitet schnell voran, da hat man immer was zu tun, um am Ball zu bleiben.

Stichwort Elektrofahrzeug. Kann man da eigentlich noch selber ran?

Zum Aufladen ja, Reifendruck ja, aber wenn man irgendwas reparieren (in Eigenleistung) möchte, sollte man DOCH lieber den Fachmann an den Wagen lassen, weil wir hier über „HOCHVOLT“ reden, und das ist letztendlich lebensgefährlich.

Kann ich auch mit meinem Oldtimer zu Ihnen kommen?

Ein Oldtimer ist kein Problem, aber es sollte vorher abgeklärt werden, um was für einen Oldtimer und welche Reparaturen es sich handelt. Wenn z. B. Spezialwerkzeug benötigt wird, dann sieht es leider sehr schwierig aus.

Interview: Oliver Bartkowski | Fotos: Wunderbar Marketing

WISSENSWERTES BOCHUM



Das Kuhhirtendenkmal wurde 1908 in Bochum am damaligen Markt errichtet. Es soll an die beschaulichen Zeiten Bochums als kleines Landstädtchen erinnern. Die Errichtung kann man als eine Reaktion auf die umwälzenden Ereignisse der voran gegangenen Jahrzehnte in der Stadt sehen. Im Allgemeinen wird der Kuhhirte „Fritz Kortebusch“, eigentlich Diederich Henrich Kortebusch, mit dem Denkmal in Verbindung gebracht. Noch zum Beginn des 19. Jahrhunderts besaß fast jede Familie noch eine Ziege, ein Schwein oder eine Kuh zur Selbstversorgung. Diese wurden von Hirten in städtischen Diensten jeden Tag zur Tränke an der Trankgasse und dem Schwanenmarkt geführt und dann den Tag über auf der Vöde gehütet. Im Jahr 1841 gab es noch 194 Kühe, 238 Ziegen und Schweine. Für diese Arbeit hatte die Stadt mehrere Kuh- und Schweinehirten angestellt, dieses sind schon im Mittelalter erwähnt. Der Beruf gehörte zu den niederen Tätigkeiten. So ist 1737 erwähnt, dass die beiden Kuhhirten und der Schweinehirt nicht des Schreibens mächtig waren um ihren Lohn zu quittieren. In den Zeiten dieses heute kaum vorstellbaren Umbruchs ist es nachvollziehbar, dass die eingesessenen Bochumer sich etwas wünschten das an das nicht mehr existierende, beschauliche Landstädtchen erinnern sollte.

Dies kam auch in anderen Städten vor, Beispiele dafür sind das Kiepenkerl-Denkmal in Münster oder der Bläserbrunnen in Dortmund. Durch die Initiative des Kaufmanns und Stadtverordneten August Hackert, Spross einer seit langen in Bochum beheimateten Familie, wurde in kleinem Kreise am 27. Oktober 1906 über die Errichtung eines Kuhhirten-Denkmal beraten. Nachdem genug

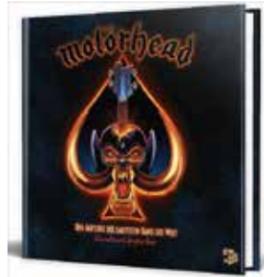
Spenden gesammelt worden waren gab der Magistrat der Stadt Bochum für das Denkmal den Auftrag als Reminiszenz an das verloren gegangene alte Bochum. Eine Nachgestaltung des Kuhhirten-Denkmal schuf 1961 der Bochumer Bildhauer Walter Kruse. Als Vorlage diente eine alte Gipsfigur aus dem Münsterland, die ungefähr dem ursprünglichen Denkmal entsprach. Die Statue wurde danach neu geformt und wie der vorhergehende Kuhhirte in Bronze gegossen. Im Gegensatz zum Original war sie etwa 10 cm kleiner. Das erste Denkmal sollte keine spezielle Person darstellen. In den ersten schriftlichen Quellen zu dem Denkmal gab es keine Angabe eines Namens. Aber schon bald setzte sich die allgemeine Meinung durch, dass es den langjährigen Kuhhirten Fritz Kortebusch verkörpere. Heimatliteraten übernahmen die Ansicht. Spätestens mit der Errichtung des zweiten Skulptur stand es im Allgemeinen Gedächtnis der Stadt fest, dass die Statue der letzte Kuhhirte Kortebusch sei. Dieser Kuhhirte hieß allerdings Diederich Henrich Kortebusch. Und er starb 1866, ca. vier Jahre vor dem letzten Viehtrieb. Außerdem konnte sich in den 1930er-Jahren noch ein alter Bochumer an seinen Nachfolger Röber erinnern. Da Geschichte auch von Geschichten lebt, findet man in Bochum viele Hinweise, wo denn Kortebusch angeblich seinen Klaren kippte.

Quelle: Auszüge aus Wikipedia

Foto: Das Bild zeigt den Kuhhirten um 1930

Quelle Foto: Von Bundesarchiv, Bild 183-2008-0312-501 / CC-BY-SA 3.0, CC BY-SA 3.0 de, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=5348768>

NEUE BÜCHER



MARK IRWIN, DAVID CALCANO, JUAN RIERA, ALBERTO BELANDRIA & JORGE MANSILLA - MOTÖRHEAD - DER AUFSTIEG DER LAUTESTEN BAND DER WELT
(HARDCOVER. 144 S. ZWEIFARBIG. CROSS CULT VERLAG. 30 €)

Wenn es ein Leben im Rock'n Roll gibt, das es lohnt, erzählt zu werden, dann ist es sicherlich das des Herrn Lemmy Kilmister, der mit seiner Band Motörhead zur Legende wurde und leider viel zu früh 2015 an Krebs verstarb. Die beiden Musik-Experten David Calcano und Mark Irwin haben sich mit Zeichnern zusammengetan und sich an die ebenso spannende wie schwierige Aufgabe gemacht, alle denkwürdigen Stationen und auch die vielen Eskapaden und Entgleisungen des britischen Bassisten mit der wüsten Stimme in Bild und Text auf eine Art und Weise umzusetzen, die alle Facetten der Persönlichkeit Kilmisters gleichermaßen würdigt. Dass dabei die Mitglieder seiner Band Motörhead auch nicht zu kurz kommen, ist ebenfalls ein Verdienst der beiden Autoren, weil man doch allzu leicht geneigt ist, sich ausschließlich auf die Über-Figur Lemmy zu konzentrieren, und die durchaus immense Bedeutung von Lemmys Mitstreitern bei Motörhead dabei leicht und fahrlässig übersieht. »Motörhead - der Aufstieg der lautesten Band der Welt« ist auch deshalb ein bezeichnender Titel für die Graphic Novel über die britische Band, weil es tatsächlich keinen Fall gegeben hat. Bis zu Lemmys Tod zollten der Großteil der Rock-Welt und eine auf immer und ewig treue Fan-Gemeinde ihrem Idol und seinen Mitmusikern großen Respekt - und genauso verhält es sich auch mit den Autoren und Illustratoren dieser Graphic Novel, die bestimmt alle in der vordersten Reihe gestanden haben, wenn Lemmy seine legendäre Begrüßung ins Mikro hauchte: „Hello! We Are Motörhead! And we play Rock'n Roll!“

Text: David Wienand

In Kooperation mit dem Cross Cult Verlag verlosen wir 3 Graphic Novels »Motörhead - Der Aufstieg der lautesten Band der Welt« von Paolo Baron und Ernesto Carbonetti. Einfach eine E-Mail mit dem Stichwort „Motörhead“ bis 20.08.23 an info@wunderbar-marketing.de senden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinne werden nicht bar ausgezahlt.



PAOLO BARON & ERNESTO CARBONETTI - DIE HAND GOTTES - DIEGO ARMANDO MARADONAS LEBEN ALS GRAPHIC NOVEL
(HARDCOVER. 136 S. FARBIG. CROSS CULT VERLAG, 25 €)

Ein Lesefest für Fußball-Fans, besonders für diejenigen, die filigrane Ball-Techniker ebenso in ihr Herz geschlossen haben wie schlitzohrige Bengel, die auch mal andere Extremitäten als die beiden Läufe einsetzen, um ans Ziel zu kommen und sich mit dem Gewinn des Welt-Cups selbst die Krone aufs Haupt zu setzen. So geschehen im WM-Viertelfinale 1986 gegen England, als Diego Maradona das runde Leder mit der Hand ins Eckige netzte, ohne dass daran Anstoß genommen wurde. Unvorstellbar heute mit dem VAR. Baron und Carbonetti, die sich zuvor schon der Geschichte der Beatles und der Doors angenommen haben, setzen nun dem zuletzt in Genua aktiven Argentinier Diego Maradona ein Graphic-Novel-Denkmal und tun das mit ganz viel Liebe zum Detail. Jeder Illustration ist anzumerken, dass das Comic-Duo auch Fan des in den Slums von Buenos Aires geborenen Fußball-Künstlers mit dem außergewöhnlichen Talent am Ball ist. »Die Hand Gottes« zeichnet liebevoll die Lebensgeschichte des Welt-Fußballers nach, ausgehend von Zeitzeugen, die den kometenhaften Aufstieg, aber auch den anschließenden tiefen Fall des Ball-Künstlers hautnah mitverfolgt haben. Insofern wirkt dieses Werk auch sehr authentisch, wenn gerade die wenig rühmlichen Episoden Maradonas zur Bild-Sprache kommen, etwa seine nicht selten ausgelebten Aggressionen auf dem Platz, denen er in späten Jahren nicht so ganz Herr werden konnte. Dennoch konnten auch diese Eskapaden dem Legendenstatus des im November 2020 verstorbenen, sicherlich zu den Weltbesten zählenden Fußballers nichts anhaben - und auch das ist der Verdienst von Baron und Carbonetti, dass sie in ihren Illustrationen und Texten zu differenzieren und beide Seiten der Medaille des Diego Maradona in gleicher wertzuschätzen wissen.

Text: David Wienand

In Kooperation mit dem Cross Cult Verlag verlosen wir 3 Graphic Novels »Die Hand Gottes« von Paolo Baron und Ernesto Carbonetti. Einfach eine E-Mail mit dem Stichwort „Die Hand Gottes“ bis 20.08.23 an info@wunderbar-marketing.de senden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinne werden nicht bar ausgezahlt.

Fleischwaren
KRUSE
für Kenner & Geniesser
Bochums einzige Fleischerei mit eigener Rinderhaltung.

Wir sind weiter für Euch da!

KONTAKTLOSE LIEFERUNG

Wir liefern 1x die Woche – freitags – Ihre Bestellungen von Fleisch- und Wurstwaren sowie Mittagstisch ab einem Bestellwert von 20 Euro aus.

**Bestellannahme für Freitag:
Montag – Donnerstag 8.00 – 11.00 Uhr**

Sie erreichen unsere
Bestellannahme unter:
(0234) 49 56 00

**KRUSE – Ihr Partner für
Events • Geburtstage • Jubiläen •
Betriebsfeiern • u. v. m.**



KRUSE
DER PARTYSERVICE

WIR KOCHEN MIT HERZ



Fordern Sie
unseren neuen
Partyservice-
Prospekt an.

Telefon (02 34) 49 56 00
Telefax (02 34) 54 17 45 23
www.partyservice-kruse.de
info@partyservice-kruse.de



DIE WATTENSCHIEDER

MEDIEN VERTRIEBS GMBH

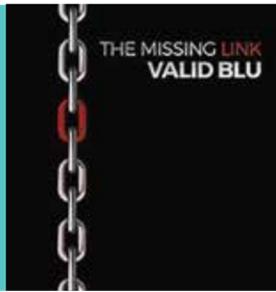
OFFSETDRUCK IN HÖCHSTER QUALITÄT

Die Produktionen Ihrer
Zeitschriften • Magazine • Kataloge • Beilagen • Prospekte
sind bei uns in den besten Händen.

Wir freuen uns auf Ihre Anfragen!

DIE WATTENSCHIEDER MEDIEN VERTRIEBS GmbH
Kantstraße 5 – 13 • 44867 Bochum • Tel: 0 23 27 / 307 – 0 • FAX: 0 23 27 / 307 – 116
www.die-wattenscheider.com

NEUE MUSIK



VALID BLU – THE MISSING LINK

(HOFA MEDIA)

Sechs Songs finden sich auf »The Missing Link« und im Gegensatz zum Erstlingswerk steht die – von David Gilmores Spielweise stark beeinflusste – Gitarre deutlicher im Vordergrund als beim Debüt. Dies verschafft dem mal symphonisch schweren, mal in die Nähe von New-Wave-Pop geratenden Progressive Rock von Valid Blu einen deutlich raueren Unterton. Die beiden starken Stimmen von Suzen Berlin und Anni Riemer machen die zweite Scheibe der Wolfsburger Band zusätzlich zu einer musikalisch spannenden Angelegenheit nicht nur für Fans des recht traditionellen, progressiven Rock.

In Kooperation mit der medienAgentur verlosen wir 3 CDs »The Missing Link« von Valid Blu. Einfach eine E-Mail mit dem Stichwort „Valid Blu“ an info@wunderbar-marketing.de senden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinne werden nicht bar ausgezahlt.

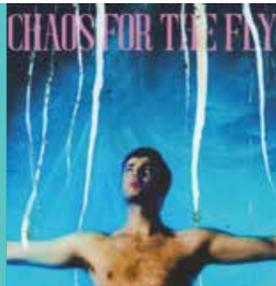


OUTLANDERS – OUTLANDERS

(earMUSIC/EDEL)

Hinter dem Progressive Rock-Projekt Outlanders verbergen sich als kreative Köpfe die ehemalige Nightwish-Frontfrau Tarja Turunen und der Electric Dance Music-Produzent Torsten Stenzel. Die haben sich zur Verwirklichung ihrer musikalischen Pläne namhafter Unterstützung bedient. So tragen etwa so stilistisch unterschiedliche Musikerinnen und Musiker wie Mike Oldfield, Trevor Rabin (Yes), Al Di Meola, Steve Rothery (Marillion), Jennifer Batten (Michael Jackson), Marty Friedman (Megadeth) und Joe Satriani ihre außerordentlichen und facettenreichen Gitarren-Künste zu den atmosphärischen, größtenteils sehr entspannt daherkommenden zwölf Songs von »Outlanders« bei.

In Kooperation mit Networking Media verlosen wir 1 Vinyl-Album und 3 CDs »Outlanders« von Outlanders. Einfach eine E-Mail mit dem Stichwort „Outlanders“ an info@wunderbar-marketing.de senden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinne werden nicht bar ausgezahlt.

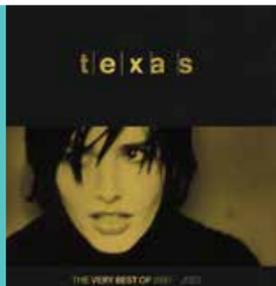


GRIAN CHATTEN – CHAOS FOR THE FLY

(PARTISAN/[PIAS])

Erst vor wenigen Monaten haben wir an dieser Stelle das aufregende Album der irischen Post-Punk-Band Fontaines D.C., »Skinti Fia«, vorgestellt. Jetzt bittet deren Sänger Grian Chatten mit einem Solo-Album um ein geneigtes Ohr. Die Songs von »Chaos For the Fly« sind in einem kleinen Kaff an der irischen Ostküste in der Nähe von Dublin entstanden und sollten ohne Band-Zwang so klingen, wie Chatten sie haben wollte. Was bedeutet, dass die neun Album-Songs sehr melancholisch und immens atmosphärisch klingen, ein wenig an den Americana-Sound oder an die legendären australischen The Church erinnernd.

In Kooperation mit Starkult Promotion verlosen wir 3 CDs »True Blue« von Erik Cohen. Einfach eine E-Mail mit dem Stichwort „Erik Cohen“ bis 10.04.23 an info@wunderbar-marketing.de senden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinne werden nicht bar ausgezahlt.



TEXAS – THE VERY BEST OF 1989-2023

([PIAS] Recordings)

Immerhin zwei neue Songs haben es auf die Best-of-Scheibe der Glasgower Band mit amerikanischem Bandnamen und italienisch-maltesisch-irisch-deutsch-stämmiger Sängerin geschafft. »After All« und »Keep On Talking« heißen sie und komplettieren in gleicher Qualität einen Hit-Reigen, der seinesgleichen sucht, darunter: »Say What You Want«, »Summer Son«, »I Don't Want a Lover«, »Black Eyes Boy«, »Inner Smile«, »Start a Family«. »Nicht schlecht für eine Friseurin aus Glasgow«, witzelt Sharleen Spiteri selbst in Anspielung auf ihren Job vor Texas über die Songs-für-die-Ewigkeit, die ihr und der Band gelungen sind.

In Kooperation mit [PIAS] verlosen wir 3 CDs »The Very Best of 1989-2023« von Texas. Einfach eine E-Mail mit dem Stichwort „Texas“ bis 10.08.23 an info@wunderbar-marketing.de senden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinne werden nicht bar ausgezahlt.

Mit uns zum Ziel!

Unser Meisterbetrieb in Bochum existiert seit 2004 und beschäftigt mittlerweile über 65 Mitarbeitende. Wir sind ein engagiertes und modernes Handwerksunternehmen im Herzen des Ruhrpotts. Wir planen und begleiten Projekte rund um SHK und Elektro.

S. Böger
Heizung • Elektro • Sanitär

Blücherstraße 57 a, 44886 Bochum
www.boeger-bochum.de info@boeger-bochum.de 02327/91 95 200

KuW Zimmermann GmbH

Maler- und Lackierbetrieb
MEISTERBETRIEB

Malen und mehr seit über 60 Jahren

Leistungen:

- Malerarbeiten
- Fassadenanstriche
- Balkonsanierung
- Betonsanierung
- Brandschutzanstriche
- Wärmedämmverbundsysteme
- Fußbodenverlegung
- Gerüstbau
- Energieberatung

Seit 60 Jahren und mittlerweile in der dritten Generation steht der Kunde im Mittelpunkt unseres Unternehmens. Unter dem Motto „Malen und mehr“ führen wir unseren Malerbetrieb zukunftsorientiert und innovativ gemeinsam mit unseren professionell geschulten Mitarbeitern. Ob im privaten, gewerblichen Bereich oder für Wohnungsbaugesellschaften, unser Leistungsspektrum deckt die Bedürfnisse unserer Kunden immer ab. Dies gewährleisten unsere 45 ausgebildeten Maler. Eine ausführliche Beratung, saubere Ausführungen sowie Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit liegen uns bei der Realisierung Ihrer Aufträge, rund um Bochum und darüber hinaus, besonders am Herzen.

KuW Zimmermann GmbH · Wasserstraße 168 · 44799 Bochum
Telefon: 0234 37631 · E-Mail: info@kuw-zimmermann.de · www.kuw-zimmermann.de

EXKLUSIV FÜR BOCHUM MACHT SPASS-LESER

SOMMER SPEZIAL

25% NACHLASS

AUF ALLE SONNENBRILLEN
IN SEHSTÄRKE | GÜLTIG BIS 31.07.2023

briloro BRILORO - Meine Brille GmbH
Luisenstr. 10 | 44787 Bochum
Telefon: 0234-934513-81

Bildquelle: canva.com | abgegebene Brillen stellen Muster dar

NEUE FILME AUF BLU-RAY UND DVD



AVATAR – THE WAY OF WATER (DISNEY)

AVATAR: THE WAY OF WATER spielt mehr als ein Jahrzehnt nach den Ereignissen des ersten Films und erzählt die spannende Geschichte der Familie Sully (Jake, Neytiri und ihre Kinder): von dem Ärger, der sie verfolgt und was sie auf sich nehmen, um einander zu beschützen; sowie die dramatischen Erlebnisse und die Kämpfe, die sie führen, um zu überleben. Zum Teil langatmig, aber wie immer ist das Geschmackssache.

Die Blu-ray enthält reichhaltiges Bonusmaterial:

Die Büchse von Pandora wird geöffnet • Die Erschaffung der Welt von Pandora • Das Capturing • Die Unterwasserwelt von Pandora • Die Herausforderungen der Gewässer von Pandora • Pandoras bekannte Gesichter • Pandoras nächste Generation • Spider • Wie man zu einem Na'vi wird • Die Riffbewohner • Pandora wird zum Leben erweckt • Die RDA kehrt zurück nach Pandora • Pandoras neue Gesichter • Die Klänge von Pandora • Neuseeland – die Heimat von Pandora



DER SUPER MARIO BROS. FILM (UNIVERSAL)

Mit „Der Super Mario Bros. Film“ präsentieren Illumination und Nintendo eine so actiongeladene wie abgedrehte Animationskomödie, basierend auf den Kultvideospiele! Bei unterirdischen Reparaturarbeiten werden die Klempner Mario und Luigi durch eine geheimnisvolle Röhre in eine magische neue Welt gesaugt. Als die Brüder dort getrennt werden, begibt Mario sich auf eine gigantische Reise, um Luigi zu finden. Mit der Unterstützung des Pilzkönigreichbewohners Toad und dank eines Trainings von Princess Peach, der willensstarken Herrscherin des Pilzkönigreiches, entdeckt Mario dabei ungeahnte Kräfte in sich. Nicht nur für Kinder, sondern für alle die die 80er feiern. Bonusmaterial: Der Cast stellt sich vor, Level für Level: Das Making of von „Der Super Mario Bros. Film“, Leitfaden zu „Der Super Mario Bros. Film“, „Peaches“ Mitsing-Video, Auf moderne Weise Führen mit Anya Taylor-Joy



SCREAM 6 (PARAMOUNT)

In den 70er-Jahren, lange bevor er zu einem Meister des Bösen aufsteigt, ist Gru einfach ein zwölfjähriger Vorstadtjunge, der in seinem Keller von der Weltherrschaft träumt. Als die berüchtigte Schurkenbande „Die fiesen 6“ ihren Anführer rauswirft, bewirbt Gru sich um dessen Nachfolge, endet alsbald jedoch als Todfeind der Bande. Während Gru fliehen muss, lernen die Minions Kampfsport, um ihn zu retten, und Gru findet heraus, dass selbst Schurken manchmal ein bisschen Hilfe von ihren Freunden gebrauchen können. Dieses neue Animationsabenteuer ist wieder randvoll mit subversivem Humor und fröhlichem Chaos und präsentiert mehr spannende Action als jeder andere Filmhit aus dem beliebten „Ich - Einfach unverbesserlich“-Kosmos. Die Erstauflage in gelb enthält Bonus-Filme. Einfach zum Schreien komisch und immer wieder verdammt lustig mit vielen gesellschaftlichen Seitenhieben. Toll!

NACHBERICHTET



CAMPUS SPRING BREAK, 08.06.2023, GELÄNDE AN DER JAHRHUNDERTHALLE

Das Studifestival in Bochum mit einem bunten Gute-Laune-Mix aus Pop, Hiphop, Rap, Urban und Elektro, mit Legenden, Chartstürmern und Newcomern auf drei Bühnen! Der Bochumer Spring Break konnte sich in diesem Jahr mit einem traumhaften Headliner sehen lassen, denn niemand Geringeres als der deutsche Super-Rap-Star SIDO schaute vorbei, um sich die Ehre zu geben. Doch vorweg gab es Musik aus vielen verschiedenen Sparten. Alexander Marcus z. B., der deutschsprachige, zum Teil recht doofe Texte so gut elektronisch vertont, so dass selbst beknackte Titel wie der „Hawaii Toast Song“ oder „Italia“ zu Dancefloor-Fillern avancieren. Unterhaltsam auch der Auftritt von Paula Hartmann, die mit ihrem interessanten Mix aus urbanen Rhythmen und Texten das vor allem junge Publikum ansprach. Neben den zwei großen Stages und dem 1Live-DJ-Mobil gab es reichlich Unterhaltung. Auch was Speisen und Getränke anging, konnte das Festival mit noch gerade so moderaten Preisen punkten; gegenüber Rock am Ring war es geradezu günstig.

Das Highlight dann um 20:30 Uhr: SIDO! Der ehemalige Skandal-Rapper punktet mit einem unfassbar guten Sound, sensationeller Song-Auswahl und einer geistigen Fitness bei den Texten die ihresgleichen sucht. Sofort hat der 42-Jährige sein Publikum sympathisch im Griff und was folgt, ist ein wunderbares, kaum enden wollendes Hit-Feuerwerk mit Luftschlangen, Feuer und einer Crew inklusive DJ von internationalem Top-Format. Hit reiht sich an Hit und bereits relativ früh reißt SIDO mit der Nummer „Bilder im Kopf“ das Gelände ab; von diesem Moment an gibt es für die nächsten 60 Minuten kein Halten mehr. 90 Minuten lang gibt der Berliner wirklich alles, gut und cool gekleidet mit einem Auftreten ... auch, ich wiederhole mich. Tolles Festival, große Klasse, bitte wieder genau so!

Text: Michael Petersen | Foto: Wunderbar Marketing



BLUMEN VON MARLENE

ALLES IST MÖGLICH!

WIR SIND FÜR SIE DA
Blumen von Marlene
Tel.: 0234 16184 | Fax: 0234 682 015
E-Mail: info@blumen-von-marlene.de
Hellweg 3 | 44787 Bochum

INTERVIEW



Als das Lokalradio unter dem Namen „Ruhrwelle Bochum“ laufen „lernte“, gehörte Thomas Gerres gemeinsam mit dem späteren Formel-1-Reporter von RTL Heiko Waßer zur ersten Mannschaft. Damals moderierte er noch unter seinem tatsächlichen Namen Thomas Gottschalk, was nachhaltig für Verwirrung sorgte. Heute ist der Bochumer Junge erfolgreicher Moderator und Medien-Coach. Wir sprachen mit Thomas über seine Karriere und neue Aufgaben.

Thomas, in Bochum gehörst du zu den Radiosprechern der ersten Welle, denn schließlich hieß der Sender zu Beginn „Ruhrwelle Bochum“. Kannst du dich noch daran erinnern, wie es zu deinem Engagement kam?

Ich moderierte zu dem Zeitpunkt bereits Radio- und Fernsehsendungen beim WDR. 1990 gingen dann immer mehr Lokalsender an den Sendestart. Ich traf in Bochum auf der Kortumstraße den Reporterkollegen Thomas Möhrs, der mir von der ersten Redaktionssitzung erzählte und gleichzeitig meinte: „Die suchen noch gute Stimmen. Komm doch morgen mit, und wir sprechen mit der Chefredakteurin Elvira Schröter.“ So stolperte ich per Zufallsbegegnung in die Ruhrwelle-Redaktion. Mein Geburtsname Thomas Gottschalk stieß auch da auf kollegiales Gelächter, dennoch sprachen wir untereinander professionell über den Aufbau des Senders und verschiedene Sendeformate. Ich bekam zunächst die Kindersendung „Wundertüte“ aufgedrückt. Es entfachte sich mit dieser Sendung eine sonntägliche Leidenschaft für mich und die jungen Familien in Bochum. Es wurden 13 Jahre – Sonntag für Sonntag. Zeitgleich moderierte ich andere Formate, morgens, mittags, abends ...

Du warst bereits 1984 beim WDR aktiv. Da kommt man ja nicht so einfach rein. Wie kam es zu dem Job und warum hast du den WDR dann verlassen, um zur Ruhrwelle zu gehen? Eigentlich läuft so etwas doch umgekehrt.

Ich erblickte mit einem großen Namen in Bochum 1962 das Licht der Welt, ohne dass meine Eltern wissen konnten, dass es einmal zwei Thomas Gottschalks in der Medienbranche geben wird. Darüber könnte ich heute mindestens zwei Bücher mit kuriosen Storys schreiben. Eine davon ist, dass ich mich 1984 auf einen Aufruf der WAZ und des WDR meldete. Die suchten gemeinsam Nachwuchstalente in der Showbranche. Ich bewarb mich mit den Zeilen: „Ich heiße Thomas Gottschalk, bin Bochumer und Freunde behaupten, ich habe eine gute Stimme. Deshalb möchte ich Moderator werden.“ Und es hat geklappt: Showaufzeichnung in der Grugahalle in Essen und zwei Wochen später kam der Anruf des WDR. Ich wurde zur Probesendung ins Landesstudio nach Dortmund eingeladen und bekam vierzehn Tage später eine wöchentliche Radio-Musiksendung. Ein Jahr später folgte der Einstieg beim WDR-Fernsehen. Aber bei den NRW-Lokalradios herrschte eine weitaus lockerere und experimentierfreudigere Stimmung in den Redaktionen und auch „ON AIR“. Das überzeugte mich, denn ich hatte als Moderator die Chance auf 700 % mehr live „On Air Zeit“.

Du bist ja ein waschechter Bochumer Junge und damals unter deinem echten Namen Thomas Gottschalk gestartet. Hattest du damals tatsächlich Kontakt mit der TV-Legende und folgte aufgrund der Namensgleichheit die Namensänderung?

Gottschalk und Gottschalk trafen sich 1994 zum ersten Mal bei einer RTL „Late Night Show“, die der Lockenkopf-Gottschalk damals moderierte. Ich wurde eingeladen, denn der ältere Gottschalk wusste von unserer Namensgleichheit und wollte mich kennenlernen. Ich selbst fand es allerdings auch cool. So verbrachte ich als Bochumer mit dem 12 Jahre älteren Bamberger einen netten Abend. Wir trafen uns später immer wieder mal bei Medienveranstaltungen.

THOMAS GERRES



Als ich 1995 aus München das Angebot bekam, für die PRO7-Gruppe Reisesendungen zu moderieren, wechselte ich meinen Wohnort Montag bis Freitag von Bochum nach München/Unterföhring. Der damalige Programmchef Georg Kofler (heute Juror in der Sendung „Höhle der Löwen“) sagte mir: „Herr Gottschalk, sie werden bald bundesweite TV-Präsenz haben, da müssen Sie unter einem anderen Namen auftreten.“ Eine bittere Pille für meine Eltern, aber ich legte mir den Künstlernamen Gerres zu. Thomas Gerres klang gut, ein Name, der vom Düsseldorfer Straßenschild „D-Gerresheim“ inspiriert war. Ich ging zum Bochumer Einwohnermeldeamt und ließ den Namen im Personalausweis eintragen. Ein paar Jahre später folgte komplett die rechtlich sichere Namensänderung.

Du hast ja wahnsinnig viel moderiert. Vor allem im Sport- und Lifestyle-, aber auch im Kochbereich. Bei tv-gusto hast du „Kochstars ... die Herausforderer“ und „So schmeckt die Welt ... on Tour“ moderiert. Was liegt dir eigentlich mehr? Sport oder Lifestyle? Oder hängt beides doch irgendwie zusammen?

Ich habe tatsächlich viele Sportsendungen und Shows moderiert. Für mich gehören Sport, Reisen und Kulinarisches zusammen. Das meine ich nicht nur ernährungstechnisch, sondern insbesondere menschlich und kommunikativ. Lifestyle ist immer eine Mischung aus diesen Elementen, und zum Glück müssen da nicht politische oder wirtschaftliche Aspekte eine Formatrolle spielen. Bei den Kochsendungen habe ich sehr viel über „Spontanes Kochen“ gelernt. Deshalb koche ich leidenschaftlich ohne Rezept und ohne Kochbuch. Reiseverrückt war ich schon in meiner Jugend. All mein Taschengeld hatte ich für Kurztrips gespart, dann gerne in andere Währungen getauscht und verbraten. Sportlich wurde ich erst ab meinem zwölften Lebensjahr. Fußball und Tennis in Bochum-Harpen; mit 40 Jahren begann ich dann mit meiner neuen Leidenschaft Golf. Dass ich einmal TV-Golfexperte bei großen internationalen Golfturnieren wie dem RYDER CUP werden würde, hätte ich mir nie träumen lassen. Die Antwort ist somit klar: Sport und Lifestyle sind eng miteinander verknüpft!

Du hast mehr als 750 TV-Sendungen moderiert. Auch hast du mehrfach die wunderbare Oldtimer-Rallye „Mille Miglia“ begleitet. Gibt es überhaupt noch Momente, die besonders schön waren, oder ist bisher alles ein einziger Traum, weil es dir einfach wahnsinnig viel Spaß macht?

Träume sind in meinem beruflichen Leben sehr oft Realität geworden. Es gehört für mich jedoch auch immer Mut dazu, Begegnungen mit interessanten Menschen und Prominenten in journalistische Glaubwürdigkeit umzusetzen. Egal, ob es Kevin Costner, Franz Beckenbauer oder Olivia Newton John u. v. a. waren. Ich hatte und habe immer Respekt vor der Person, aber nie übertriebene Hochachtung, die mich mit Mikrofon im Boden hätte versinken lassen. Die

berühmteste Oldtimer-Rallye der Welt „Mille Miglia“ in Italien habe ich mehrfach für ntv begleitet; ein wirklich irres Erlebnis über 1000 Meilen quer durch Italien. Über die schönsten und teuersten Oldtimer der Welt und deren prominent besetzte Fahrerteams zu berichten, lässt meinen Moderatoren-Motor nicht kalt. Eiskalt dagegen und die emotionalste Moderation meines Lebens habe ich nördlich des Polarkreises zwischen Eisschollen in der Beringsee gemacht. Im Überlebensanzug, nachts im eiskalten Wasser angeleint, die Kameramänner auf dem Eisbrecher und über mir das Polarlicht. Ob das Spaß macht? Es prickelt noch heute in mir!

Du bietest auf deiner schicken Webseite auch „Medien-Coaching“ an. Dies betrifft Manager, Führungskräfte usw. Was machst du besser als andere? Oder, anders gefragt, was ziehe ich persönlich an Mehrwert daraus, abgesehen natürlich von deiner enormen Erfahrung? Und du kennst ja den Spruch: „Ein guter Fußballer ist nicht automatisch ein guter Trainer.“

Ein gelungener Auftritt kann ein wichtiger Schritt auf der Karriereleiter sein, und bietet vielfältige Möglichkeiten, sich oder seine Organisation/Unternehmen positiv darzustellen. Er birgt bei Nichtbeachtung einiger Regeln aber auch Risiken. „Souverän vor Mikrofon und Kamera“ lautet daher das Motto meiner Coachings. Mit mir erfahren Teilnehmer:innen keine trockene Theorie; stattdessen volles Programm und praktische Übungen, die einem das Selbstbild klarer machen. Sprache und Körpersprache in Einklang bringen, ganz individuell. Egal aus welchem Berufsfeld die Teilnehmer:innen kommen, jeder ist das Produkt seiner eigenen persönlichen Ausstrahlung. Eines steht fest: Stimme und Körpersprache kommen beim Empfänger prozentual mehr an als der Inhalt. Genau diesen Mehrwert zeige und trainiere ich mit Coaching-Teilnehmer:innen.

Interview: Maik Schöneborn

VORGESTELLT



KOCK BRILLEN DEN DURCHBLICK BEHALTEN

Der Sommer ist da, und nicht nur Sonnenbrillen werden jetzt verkauft. Schnell noch mal eine Lesebrille für den Urlaub oder einfach das Gestell nachbessern lassen. Arbeiten gibt es an der und für die Brille aber noch viel mehr. Ein Betrieb mit langer Tradition in Bochum ist Kock-Brillen. Wir sprachen mit Inhaber Bastian Wolter über seinen Beruf und wie er überhaupt dazu kam.

Herr Wolter, seit 1982 gibt es Kock Brillen in Bochum. Ein Betrieb mit langer Tradition. Wann haben Sie den Betrieb übernommen und wie kam es dazu?

Ich habe den Betrieb im letzten Jahr zum ersten März übernommen. Da Frau Kock zu diesem Zeitpunkt mit 65 Jahren nach 40 Jahren als Inhaberin einen Nachfolger gesucht hat, fiel die Entscheidung beiden Seiten leicht. Natürlich war das ganze auch schon etwas länger geplant und vorbereitet.

Wann und warum haben Sie sich dazu entschieden, eine Ausbildung zum Augenoptikermeister zu beginnen?

2000 habe ich die Ausbildung zum Augenoptikgesellen begonnen und bin 2003 dann hier zu Kock Brillen gewechselt. 2010 gab es schon erste Ideen, ob ich denn evtl. mal den Laden übernehmen möchte und somit habe ich 2012 die Ausbildung zum Meister abgeschlossen. 2020 kam dann noch der Betriebswirt hinzu.

Sie haben eine eigene Werkstatt im Haus. Für den Kunden ist das sicher ein großer Vorteil, wenn es schneller gehen soll. Was macht Ihren Service aus und wofür stehen Sie?

Ja, genau. Da wir mit Glaslieferanten zusammenarbeiten, die in Deutschland fertigen, einer davon sogar in Bochum, können wir teilweise Gläser sogar über Nacht geliefert bekommen. Regionalität ist uns genauso wichtig wie nachhaltiges Denken. In Bochum sind wir, zumindest nach meinem letzten Wissensstand, der einzige Optiker, der ein nachhaltiges Schleifsystem für Brillengläser hat. Dadurch wird deutlich weniger Wasser verbraucht und auch Mikroplastiken werden nicht zurück in den Abfluss gespült, sondern gesammelt. Ansonsten ist es, so glaube ich, der ehrliche, herzliche aber natürlich auch fachlich gute Umgang mit unseren Kunden, der uns ausmacht.

Im Design und in der Qualität der Brille hat sich im Laufe der Jahre ja einiges getan. Worauf kommt es ihrer Ansicht nach bei einer guten Brille an?

Neben der Optik muss eine Fassung natürlich gut sitzen. Also die Passform, z.B. auf der Nase oder hinter dem Ohr, und dabei sollte es dann nicht nur auf den vielleicht bekannteren Namen ankommen. Bei den Gläsern, vor allem bei Gleitsichtgläsern, kommt es dann auf die individuellen Bedürfnisse des Kunden an. Hier geht es dann um die Beratung durch uns und um unser Fachwissen, um dem Kunden das für ihn persönlich beste Glas zu empfehlen.

Früher wurden Brillen von den Krankenkassen übernommen oder bezuschusst. Diese Zeiten sind leider lange vorbei. Wieviel wert legt der Kunde heute auf eine gute Brille und vor allem, ist dies auch immer finanzierbar?

Das stimmt. Allerdings gibt es ja einen Zuschuss, wenn man unter 18 Jahre alt ist (ob der Zuschuss jetzt hoch oder niedrig ist, lasse ich mal dahingestellt). Wenn man in bestimmten Stärkenbereichen liegt (z. B. über +/- 6,00 dpt) bekommt man auch wieder Zuschüsse. Gutes Sehen ist unseren Kunden schon extrem wichtig und auch da finden wir für jeden Geldbeutel das passende. Auch bequem über mehrere Monate machen wir das möglich.

Welche Designer sind gerade bei Ihnen ganz besonders beliebt und warum?

Die Firma Fleye ist bei uns sehr beliebt. Dänisches Design, ein Zusammenspiel aus Titan, Kunststoff, Carbon und Holz. Aber auch Boss und RayBan sind immer gefragt und sicherlich als Marke bekannter.

Thema Urlaub und Sonnenbrille. Worauf muss ich bei einer wirklich nachhaltigen Sonnenbrille achten?

Das Wichtigste bei einer Sonnenbrille ist sicherlich der UV-Schutz. Auch nicht uninteressant ist die Glasfarbe. Grün, Braun oder Grau ist hier die Frage. Auch die Nutzung ist wichtig. Möchte ich damit im Urlaub Sport treiben oder am Strand liegen?

Interview: Oliver Bartkowski | Fotos: Kock

KOCK BRILLEN

ad AUTODIENST Premier KFZ-MEISTER-BETRIEB

Manche sind reich an Geld.
Wir sind reich an zufriedenen Kunden.

Wir wünschen unseren Kunden gute Fahrt!

WERKSTATT DES VERTRAUENS 2016
ausgewählt vom Autofahrer

WAHRER KFZ-SERVICE
Es gibt schicke Autohäuser. Aber lassen Sie sich nicht blenden. Beim Kfz-Service zählen innere Werte. Gute Ersatzteile, ehrliche Arbeit. Beides gibt's bei uns.

Jörg Preußers KFZ-Meister **ad AUTO DIENST**
Surenfeldstraße 11
44879 Bochum
Tel.: 0234 410666
E-Mail: info@autodienst-preusser.com
Reparatur-Finanzierungs-Service

www.autodienst-preusser.com

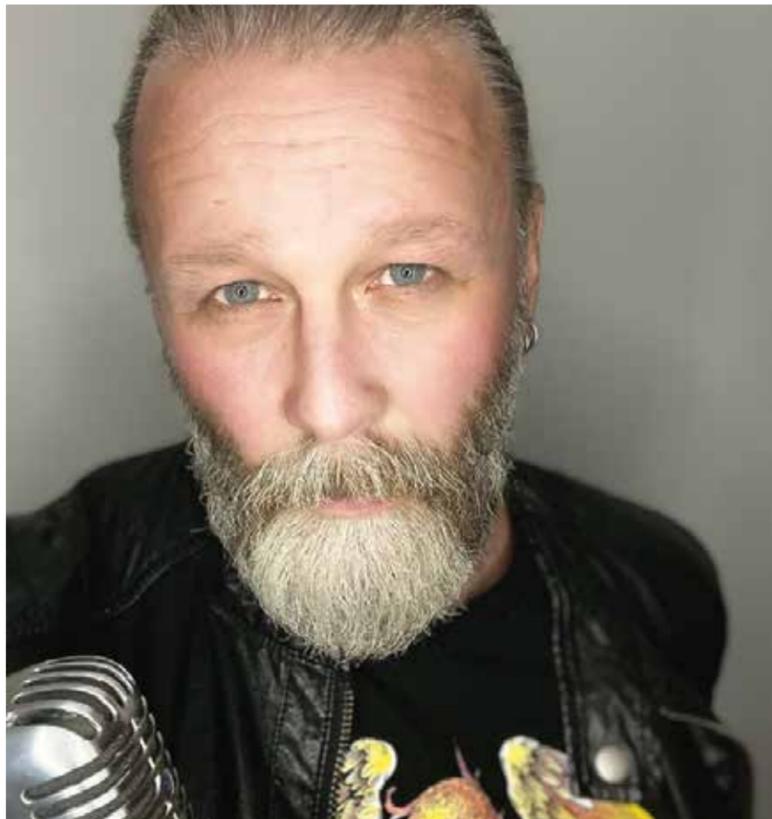
**WIR KÖNNEN
AUTO.**

Meisterbetrieb | Reparatur sämtlicher Marken
Wartung & Inspektion | Achsvermessung
Reifendienste | Getriebespülung | HU/AU*
Urlaubscheck | Gebrauchtwagen | u.v.m.
*in Zusammenarbeit mit einer autorisierten Prüforganisation

die smarte werkstatt
www.die-smarte-werkstatt.de

Christian Jähne | Wittener Str. 277-281 / 44803 Bochum | Tel.: +49 234 35 28 14 | info@die-smarte-werkstatt.de | Mo.-Do. 8.00 - 12.00 und 13 - 17.00 Uhr, Fr - 16.00 Uhr

INTERVIEW



TORSTEN SICKERT BESUCH VON QUEEN

Wenn in Bochum der Name von Torsten Sickert genannt wird, dann sind sofort die ersten Assoziationen da. Viele Jahre lang war er maßgeblich am Erfolg der Konzerthalle und Diskothek Zeche beteiligt, und seit langer Zeit ist er Leiter und kreativer Kopf der Classic Night Band sowie Erfinder der erfolgreichen Konzertreihe »BoSy Goes Pop«. Die findet in diesem Jahr im Oktober an drei Abenden (12.-14.10.2023) wieder im Musikforum an der Viktoriastraße statt. Gespielt werden zusammen mit den Bochumer Symphonikern unter der Leitung von Svetoslav Borisov Songs von einer der erfolgreichsten Rockbands Großbritanniens: Queen. Bochum macht Spaß sprach im Vorfeld der »Bohemian Symphony« betitelten Konzerte wie auch der »Classic Night« kurz vor dem Weihnachtsfest (20.12.-23.12.2023) mit Torsten Sickert über beide Veranstaltungen, den Sänger, der Freddy Mercury seine Stimme geben wird, und seine weiteren musikalischen Pläne.

Nach Simon & Garfunkel und Abba nun die Songs von Queen im sinfonischen Gewand mit den Bochumer Symphonikern. Was macht die Musik von Freddy Mercury, Brian May, Roger Taylor und John Deacon so faszinierend für dich, dass sie nun unter dem Titel »Bohemian Symphony« an der Reihe sind?

Das sehr Besondere und eigentlich Einzigartige an diesem Projekt besteht darin, dass es im Prinzip ein sinfonisches Konzert ist, zuzüglich der Stimmen. Queen haben mich und natürlich viele andere auch mit ihrer Musik geprägt. Dazu kommt, dass die Hits sehr populär sind und diese Art von Songs sich gut eignet, um daraus ein sinfonisches Klangbild zu erzeugen.

Wer wird die schwierige Aufgabe übernehmen, dem Freddy auf der Musikforum-Bühne seine Stimme zu geben?

Das wird Holger Auer übernehmen, der seit Jahren auch bei der Classic Night Band und den verschiedenen Projekten immer die Titel von Queen gesungen hat.

Kannst du uns, wenn schon nicht die komplette Song-Auswahl – es soll ja nicht alles jetzt schon verraten werden – so doch zumindest ein oder zwei Queen-Songs nennen, die die Zuschauer und -hörer in den Shows vom 12. bis zum 14. Oktober im Musikforum ganz bestimmt zu hören bekommen werden?

Queen haben als eine der wenigen Bands zwei Best-of-Alben auf den Markt gebracht; dies sagt alles über das riesige Repertoire und den Erfolg der Band. Es wird natürlich Titel geben, die alle erwarten – das Programm heißt schließlich »Bohemian Symphony«, da ist eine Ableitung recht naheliegend. Die Songauswahl erstreckt sich über drei Dekaden ihrer aktiven Zeit.

Inwiefern ist es eine große Herausforderung, Queen-Songs für »BoSy goes Pop« mit den Sinfonikern aufzubereiten?

Es ist sehr viel Musik in den Songs von Queen; es sind teilweise komplexe und aufwendige Harmonieführungen vorhanden, und es sind Titel, die natürlich jeder kennt. Daraus dann ein wirkliches sinfonisches Klangbild zu erschaffen, was auch den einen oder anderen Titel etwas anders und neu klingen lässt, das ist die Herausforderung, weil die Gesangslinie unverändert bleibt. Die typischen Elemente einer Band sind nicht vorhanden, d. h. das Orchester wird immer wieder neue Klangbilder für die Songs präsentieren.

Wie gestaltet sich eigentlich die Zusammenarbeit mit den Orchester-Musikerinnen und -Musikern? Sorgt die große Gemeinsamkeit, die Liebe zur Musik, für eine reibungslose Kooperation und ein leichtes Verständnis?

Die Bochumer Symphoniker sind ein hochprofessionelles Orchester und bringen sich immer optimal in diese besonderen Crossover Projekte ein. Die Zusammenarbeit mit dem Dirigenten ist auch sehr wichtig. Es ist für mich immer wieder aufs Neue eine große Freude und auch nach so vielen Jahren der Zusammenarbeit immer noch keine Selbstverständlichkeit mit den Musikern dieses tollen Orchesters arbeiten zu dürfen.

Was ist für dich nach wie vor das Besondere daran, Rock-Klassiker mit einem großen Orchester im Rücken im Musikforum zu spielen?

Das Besondere liegt darin, aufzuzeigen wie gut die Songs in ihrer Grundkomposition sind – ich breche sie runter auf die Gesangslinie, die jeder kennt, und baue dann das Klangbild wieder komplett neu auf, mit neuen Ideen, mit anderen Instrumenten und Stilistiken. Dennoch sitzt der Gast im Publikum und erkennt diesen Song. Aber er hört intensiv zu, weil die neuen Klänge drumherum eben nicht das ist, was er seit Jahren gewohnt ist. Und ich war schon immer fasziniert davon, beide »Welten« klanglich zu verbinden; das geht zurück bis in die Schulzeit.

Im Dezember bist du schon wieder im Musikforum zu Gast, und zwar vom 20. bis zum 23. Dezember mit der »Silent Night«. Wie weit bist du in dieser Sache schon mit den Vorbereitungen, sprich: der Song-Auswahl?

Die ist schon lange abgeschlossen; ich glaube Mitte Januar hatte ich das bereits finalisiert – möglicherweise noch unter dem Eindruck der »Silent Night«-Konzerte von 2022.

Bochum macht Spaß dankt für das Gespräch und wünscht dir viel Spaß bei der »Bohemian Symphony«.

Text: David Wienand | Foto: Torsten Sickert

TORSTEN SICKERT

Massagen · Krankengymnastik · Bewegungsbad 34°
Rehasport im Wasser und als Trockengymnastik

Glücksburger Bad
GbR
44 Jahre
– ab sofort in der 3. Generation –

Glücksburger Straße 14 · 44799 Bochum · ☎ 77 09 04

Reiner, Frank und Tobias Rose

Modische Brillen
inklusive Kunststoffgläser
(Super-Entspiegelung/Hartschicht) **ab 98,-**

OPTIK WEINGART
Brenscheder Str. 43b, direkt neben der Sparkasse
44799 Bochum · Tel. (02 34) 77 06 41

GLÜCKSBURGER BAD
Massagen
Reha-Sport
Krankengymnastik
Bewegungsbad 34 °C

Reiner, Frank und Tobias Rose

NEU – NEU – NEU Infos: 77 09 04

Demnächst bei uns:
RehaSport jetzt auch als Trockengymnastik

Orthopädische Erkrankungen?
Einschränkungen im Alltag?
Tun Sie was für sich und Ihre Gesundheit!

Sport und Bewegung sorgen nachweislich für bessere Laune, lindern Schmerzen und heben die Lebensqualität.
Tun Sie was für Ihre Beweglichkeit, Stabilität, Kondition und Koordination und schenken Ihrem Alltag damit wieder mehr Sicherheit und Freude.

Lassen Sie sich hierfür von unseren erfahrenen und qualifizierten Gesundheitstrainern/innen in unseren neuen Trocken Reha Kursen jedes Mal aufs Neue motivieren und begeistern.
Jetzt anmelden und gemeinsam Erfolge schaffen.
Wir freuen uns auf Sie!

Glücksburger Str. 14
44799 Bochum-Wiemelhausen
Telefon 0234-77 09 04
Telefax 0234-9 37 00 90
praxis@gluecksburger-bad.de
www.gluecksburger-bad.de



Lohof. Mattschas-Jarass.

Rechtsanwälte · Fachanwälte

Arbeitsschwerpunkte:

- **Arbeitsrecht**
- **Familienrecht**
- **Vertragsrecht**
- **Baurecht**
- **Verkehrsrecht**
- **Miet- und Wohneigentumsrecht**
- **Forderungsbeitreibung**
- **Arzthafpflichtrecht**
- **Strafrecht**

Hans-Bernd Lohof

Rechtsanwalt und Fachanwalt für Arbeitsrecht

Jean-Pascal Lohof

Rechtsanwalt

Arndtstr. 19 · 44787 Bochum

T (02 34) 36 00 278

F (02 34) 36 00 277

Hans-Bernd Lohof M (0151) 25 35 93 93 E bernd.lohof@ra-lohof.de

Jean-Pascal Lohof M (0176) 83 09 09 51 E jp.lohof@ra-lohof.de

Rechtsanwälte in Bürogemeinschaft und Kooperation mit Lars Benninghoff Steuerberater

Internet: www.ra-lohof.de

Parkmöglichkeiten im Hof



Neu- und Gebrauchtwagen
E-Mobilität
LPG- und CNG Werkstatt
Finanzierung und Leasing
Wartungs- und Servicearbeiten
Karosseriearbeiten
u.v.m.



Autohaus Frohn

Dieselstr. 2 - 44805 Bochum

Telefon +49 (0)234 85751

www.auto-frohn.de

VERANSTALTUNGSTIPPS

ROCK CLASSICS ALLSTARS

Freilichtbühne Wattenscheid, 08.08.23/18:45Uhr

Eine Traditionsveranstaltung mit den großen Hits der letzten 4 Jahrzehnte und eine Zeitreise der besonderen Art - das sind die Shows der ROCK CLASSIC ALLSTARS. Zum 13ten werden die RCA mit einem neuen Musikprogramm antreten. Ein paar altbekannte, aber auch neue Musikgrößen wollen wieder ein dreistündiges Musikfeuerwerk zünden und auf eine 3stündige Power-Zeitreise gehen. Und es gibt noch einige weitere Highlights! Begleitet von erstklassigen Musikern präsentieren „die alten Haudegen“ ihre größten Hits und versetzen die Fans für einen Abend zurück in die 70er und 80er Jahre. Tickets für dieses Feuerwerk der musikalischen Highlights und drei Stunden Hit auf Hit zum Preis von 33 EUR unter www.rockclassicalstars.de sowie (zzgl. Gebühr) an allen bekannten VVK-Stellen und CTS Eventim.



Foto: NILS-SJOeHOLM

H.E.A.T. & ECLIPSE

Zeche Bochum, 01.09.23/19 Uhr

2022 waren die schwedischen Melodic Hard Rocker H.E.A.T. mit ihrem Album „H.E.A.T II“ auf Europa-Tournee. Passend dazu, dass das Album eine Rückkehr zu den frühen Tagen der Bandgeschichte markierte, gab es eine bedeutende Veränderung in der Besetzung, die den ursprünglichen Sänger Kenny Leckremo zurück am Mikrofon begrüßte, um ein weiteres aufregendes Kapitel in der Karriere der Band zu eröffnen. Die wiedervereinigten Originalmitglieder begannen sofort mit der Arbeit an neuem Material. Das aktuelle Album „Force Majeure“ erschien im August letzten Jahres. Seit ihrer Gründung 2008 hat die Band unablässig getourt und sich dank ihrer umwerfenden Shows treue Fangemeinden in Skandinavien, Europa, Großbritannien und Japan erspielt.



Foto: Künstler

WALTRAUD EHLERT

Zauberkasten, 01.08.23/20 Uhr

Frau Waltraud Ehlert ist eine extrovertierte Reinigungsfachkraft mit Persönlichkeit. Sie ist seit über 40 Jahren mit Willi (nicht glücklich) verheiratet, hat einen erwachsenen Sohn und einen sabbernden Boxer. Man erkennt sie an ihrem Kittel mit passendem Kopftuch, den Schlappen und einer speziellen Brille. Durch ihre langjährige Tätigkeit mit Klipperdiplom, Sicherheits- Check und Silberner Putznadel hat sie viele Erfahrungen gesammelt. Weil sie ein allseits interessierter und aktiver Mensch ist, erlangt sie im CVDR (christl. Verein dtsh. Reinigungsfachkräfte) die unterschiedlichsten Qualifikationen.



Foto: Heinrich Brinkmüller-Becker

ARTSPACE - TRIPLE

Richard Siegals Ballet of Difference – Planetarium, 29.08.23/20 Uhr

Heinrich Brinkmüller-Becker hat mit seiner Kamera die Vorbereitungen und die Umsetzung von TRIPLE auf der Bühne begleitet. Die Montage seiner Fotografien und Fotosequenzen ist nun in der Projektion auf die 360°-Kuppel des Planetariums Bochum zu sehen. Richard Siegal und sein Ensemble gewährten Heinrich Brinkmüller-Becker einen umfassenden Einblick: Zu sehen sind Backstage-Aufnahmen, solche von den umfangreichen Proben bis hin zum Bühnen-Event. Der Bilderreigen dokumentiert so die energiegelvolle und inspirierte Arbeit eines außergewöhnlichen Ensembles mit einem außergewöhnlichen Choreographen.



Foto: Agentur

SEPULTURA

Zeche Bochum, 22.08.23/ 20 Uhr

Die brasilianischen Super-Metaller Sepultura sind weltweit absoluter Kult und genießen bereits seit den 80er Jahren Legendenstatus. Nun kommen sie für ein exklusives Konzert in die Bochumer Zeche. Und das im heißen Sommer. Tickets überall.



Fragen rund ums Haus?
 Rufen Sie mich an,
 ich helfe gern!"



Dächer + Fassaden • Klempnerei • Abdichtungen • Terrassen
Photovoltaik • Solarthermie • Dachbegrünung
Taupunktberechnung • Ursachenforschung Schimmelbildung

www.dagobert-mueller.de

FRANK-DAGOBERT MÜLLER

Dachdeckermeister | Sachverständiger für das Bauhandwerk

Büro: Urbanusstr. 38 | 44892 Bochum

Lager: Wallbaumweg 97-99 | 44894 Bochum

Tel.: 0234 927 88 44 8

Fax: 0234 927 88 44 6

Mobil: 01578 27 27 707

Email: buero@mueller-dach-bo.de

DIE SEITE FÜR KIDS

www.aberwitzig.com

Witze für Kids

Treffen sich zwei Taschendiebe. Fragt der eine: „Wie geht's?“ Sagt der andere: „Wie man's nimmt!“

Fragt die Mutter: „Leon, wie war es heute in der Schule?“ Antwortet Leon: „Ich habe das Gefühl, dass unser Lehrer selber nicht viel weiß. Er stellt uns dauernd Fragen.“

Unterhalten sich zwei Mütter. Sagt die eine: „Wissen Sie, mein kleiner Oskar sitzt bereits. Und das, obwohl er erst 6 Monate alt ist!“ Antwortet die andere: „Oh nein, die Jugend von heute! Was hat er denn angestellt?“

Finde die 10 Fehler!



Foto: www.suchbilder.com



AUSFLUGSTIPP:

Externsteine im Teutoburger Wald

Unweit vom berühmten Hermannsdenkmal nahe Detmold findet ihr die Externsteine, eine markante Felsformation aus Sandstein. Dieses Natur- und Kulturdenkmal könnt ihr auf einer kleinen Klettertour hautnah erleben. Steigt die schmalen Stiegen empor und werft einen Blick auf die schöne Landschaft. Einzige Voraussetzung: Die Kinder sollten so alt sein, dass sie trittsicher sind. Vom Parkplatz aus führt ein kleiner, familienfreundlicher Spaziergang zu den Externsteinen. Der Besuch des Areals der Externsteine ist kostenlos, lediglich das Besteigen der Felsformationen und Parken ist kostenpflichtig.

Foto: Familienreisefieber.de

Filmtipp für Kids

Die Kaffeemühle der geliebten Großmutter (Hedi Kriegeskotte) wurde gestohlen! Kasperl und sein Freund Seppel machen sich umgehend auf, um den gerissenen Räuber Hotzenplotz (Nicholas Ofczarek) zu fangen. Unglücklicherweise geraten sie dabei in die Hände des Räubers sowie des bösen Zauberers Petrosilius Zwackelmann (August Diehl), bei dem sie die wunderschöne Fee Amaryllis (Luna Wedler) entdecken, die es nun ebenfalls zu befreien gilt. Der ermittelnde Polizist Dimpfelmoser (Olli Dittrich) sowie die Helseherin Schlotterbeck (Christiane Paul) mit ihrem zum Krokodil mutierten Dackel Wasti sorgen für weiteres Durcheinander. Werden es die beiden Freunde schaffen, dem Räuber Hotzenplotz das Handwerk zu legen? Starbesetzte Neuverfilmung von Otfried Preußlers Klassiker „Der Räuber Hotzenplotz“.

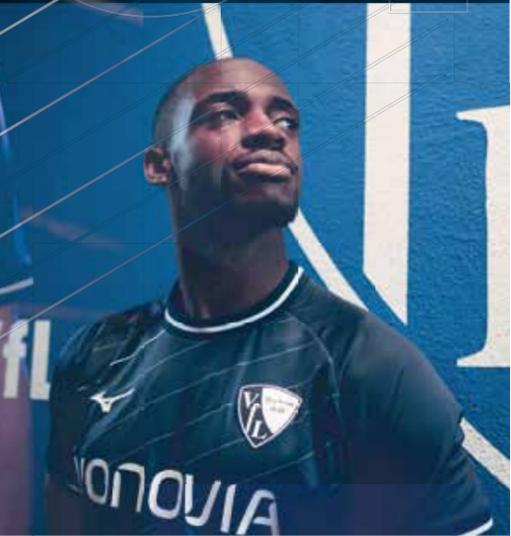
Otfried Preußlers gleichnamiger Bestseller feiert 2022 sein 60-jähriges Jubiläum und wurde bereits in 38 Sprachen übersetzt. Alle drei Bände der Reihe, sowie der 2018 erschienene „Der Räuber Hotzenplotz und die Mondrakete“, wurden allein in Deutschland weit über 6 Millionen Mal verkauft.



FÜR DEINE FARBEN.
FÜR DEINE STADT.

TRIKOT 2023|24

DAS IST UNSER WEG.



NEUE WEGE ERFAHREN



Wir beginnen mit unserem neuen Standort in Bochum ein neues Kapitel – noch mehr großartige Angebote an Neu- und Gebrauchtfahrzeugen. Vorbei fahren, losfahren.

Der neue Ford Store in der Wittener Str. 270 in Bochum.



EBBINGHAUS | FORD STORE

Wittener Str. 270 | 44803 Bochum | Tel.: 02 34 / 9 35 93 -0

WWW.FORD-EBBINGHAUS.DE